

КОЛЕКСЈА COLLECTION КОЛЛЕКЦИЈА

2015

www.graff-fishing.com

www.graff-hunting.com

GRAFF



Szanowni Państwo,

Mamy zaszczyt i przyjemność zaprezentować Państwu kolekcję odzieży Graff na 2015 rok. Kolekcję odzieży przeznaczoną dla myśliwych, wędkarzy, leśników, pasjonatów dzikiej przyrody – wszystkich ludzi ogólnie rozumianego outdooru.

W naszej ofercie znaleźć można szeroki asortyment odzieży. Poczynając od bielizny termoaktywnej poprzez bluzy, koszule i swetry, po kurtki i spodnie zarówno te terenowe jak i na specjalne okazje.

Tworząc naszą odzież staramy się aby odpowiadała ona na potrzeby jakie są przed nią stawiane.

Już na etapie projektowania bierzemy pod uwagę wszelkie sugestie i opinie naszych klientów oraz handlowców. Każde z rozwiązań, które stosujemy, jest dokładnie przemyślane i wynika z realnych potrzeb użytkownika.

Dla wielu naszych klientów Graff to synonim jakości na najwyższym poziomie. Dlatego aby sprostać normom, które sami sobie stawiamy na każdym etapie produkcji szczególną wagę przykładamy do kontroli jakości. To dzięki dokładnemu doborowi dodatków oraz tkaninom opracowywanym specjalnie dla nas, możemy zagwarantować że nasza odzież sprawdzi się podczas najbardziej zaskakujących sytuacji.

Codziennie ulepszamy nasze projekty, przeprowadzamy restrykcyjne badania i używamy tylko najlepszych materiałów. Dzięki doskonałym przez nas technologiom mogliśmy wprowadzić na rynek nowe tkaniny takie jak BRATEX, POLARON-X oraz nowatorską ocieplinę SUB ZERO – które współpracują w THERMO-SYSTEMIE GRAFF.

Mamy pewność że dzięki naszym staraniom śnieg, deszcz, mróz czy upał nie będą odciągać Was od tego co jest najważniejsze – Pasji.

Hunting 

www.graff-hunting.com

Ladies and Gentlemen,

We are pleased to present you a new collection of professional Graff garment.

More than 20 years of experience allows us to hand over the clothing perfect for anglers, hunters, foresters, wildlife photographers ... – in one word, our product is designed for people who are close to nature and their passion is not just a hobby but it's the lifestyle.

Every day we learn how make the time you spent in the wildlife more pleasant and safe. Every day we are working on new models, innovative technological solutions and usability of new ideas. Our struggles are appreciated by customers around the world from the cold Siberia to the coast of Canada. Our distributors operate on four continents, providing customers with clothing that has become synonymous with high quality. In our offer you can find garments intended for different terrain and weather conditions. We build the collection from scratch, offering comprehensive solutions, ranging from thermal underwear through blouses, shirts and track-suits to jackets and pants. In our collection you can also find: caps, hats, t-shirts, bags and other different accessories which complement your clothing so that you can focus on the outdoor adventures.

Your passion is our inspiration.

Уважаемые дамы и господа,

С большим удовольствием представляем Вам новую коллекцию специализированной одежды компании Graff.

Более чем двадцатилетний опыт позволяет нам оддать в ваши руки одежду которая идеально подходит для рыболовов, охотников, лесников, фотографов ... -одним словом для всех тех, кто ценит тесный контакт с природой и их страсть есть не только хобби, но и образом жизни.

Каждый день мы узнаем, как время, проведенное вами на земле, чтобы сделать приятным и безопасным. Каждый день мы работаем над новыми моделями, инновационных технологических решений и удобство использования новых решений. Наша борьба ценятся клиентами во всем мире с холодной Сибири до побережья Канады. Наши дистрибьюторы работают на четырех континентах, предоставляя клиентам с одеждой, которая стала синонимом высокого качества. В нашем предложении вы можете найти одежду, предназначенные для различных местности и погодных условий. Коллекция строительства с нуля, предлагая комплексные решения, начиная от термобелья через блузки, рубашки и костюмы в куртках и штанах. Можете ли вы найти здесь добавления - шапки, шляпы, футболки, сумки и аксессуары для аксессуаров в дополнение к вашей одежде, так что вы можете сосредоточиться на приключениях жили в этом районе.

Ваша страсть это наше вдохновение.

Fishing
www.graff-fishing.com

B R A T E X

BRATEX® dzięki specjalnej strukturze należy do rodziny paro przepuszczalnych oddychających tkanin, takich jak GORETEX, SYMPATEX, HYDROTEX. Jest to tkanina wierzchnia laminowana z membraną paroprzepuszczalną (mleczną lub przezroczystą).

Charakteryzuje się wysoką wodoszczelnością i wiatroszczelnością, a zarazem przepuszcza pot w postaci pary wodnej na zewnątrz odzieży. Osiągane parametry (od 3000 do 8000 mm H₂O wodoszczelności i do 8000 g/m²/24h przepuszczalność pary) BRATEX zawdzięcza zastosowaniu specjalnej membrany o mikroporowatej strukturze około 1,4 mld porów na cm², z których każdy jest dużo mniejszy niż kropla wody, jednak znacznie większy od cząsteczki pary wodnej. Woda nie może przeniknąć przez membranę podczas, gdy pot w postaci pary wodnej swobodnie przenika przez pory.

BRATEX® daje nam komfort suchego mikroklimatu skóry. Pot wydzielany podczas wysiłku, wydalony zostaje niemal natychmiast na zewnątrz do otoczenia, dzięki czemu skóra normalnie oddycha i nie mamy wewnątrz ubioru przykrego uczucia wilgoci. Dlatego odzież uszyta z BRATEX-u sprawi, że nawet w najcięższych warunkach klimatycznych, będziemy czuli się sucho, przyjemnie i bezpiecznie.

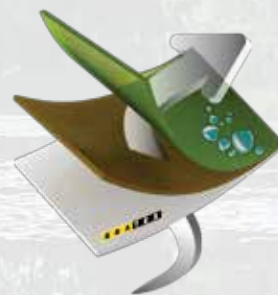
BRATEX® thanks to a special structure belongs to a group of vapour permeability and breathable fabrics such as GORETEX, SYMPATEX, HYDROTEX. BRATEX it is an outer laminated fabric with a vapour permeable membrane (translucent or transparent). BRATEX is characterized by high wind- and water- repellent qualities, it also allows body moisture to escape easily. This fabric has exceptional parameters of water resistance (from 300 to 6000 mm H₂O) and vapour permeability (up to 5000 g/m²/24h). BRATEX® owes these features to a special membrane with microporous structure which has approximately

1,4 billion pores per 1 square centimeter and each of them is smaller than a drop of water. However, it is much bigger than a vapour molecule. Water is not allowed to penetrate through the membrane, whereas sweat in the form of water-vapour easily gets out through the pores.

BRATEX® gives comfort of dry microclimate for the skin. Sweat which is produced during physical activities is almost immediately drained away, therefore the skin can breathe in the natural way and there is no unpleasant moisture feeling inside the clothes. That is why clothes made of BRATEX get their users feel dry, comfortable and safe even in the hardest weather conditions.

BRATEX® -Это верхняя ламинированная ткань, обладающая паропроницаемой мембраной (молочного или прозрачного цвета). Характеризуется большой водонепроницаемостью, ветронепроницаемостью, и одновременно пропускает пот в виде водяного пара наружу одежды. Достижимых параметров (с 3000 до 8000 мм H₂O водонепроницаемости и до 8000 г/м² /24ч проницаемости пара) BRATEX® добился благодаря применению специальной микропористой мембраны ок. 1.4 миллиарда пор на 1 квадратный сантиметр, каждый из которых намного меньше капли воды, однако гораздо больше молекулы водяного пара. Вода не в состоянии проникнуть сквозь мембрану, в то время как, в виде водяного пара, пот свободно проникает сквозь поры.

BRATEX® это комфорт сухого микроклимата кожи. Пот, появляющийся во время физического усилия, почти мгновенно, выделяется наружу в окружающую среду, благодаря тому, кожа свободно дышит, а у нас нет неприятного чувства влаги внутри одежды. По этому одежда, сшита из ткани BRATEX, гарантирует нам безопасность, так что будем чувствовать себя сухо и комфортно, даже в самых тяжелых климатических условиях.

**DRY CARE**

DRY CARE® to nowoczesna apretura, dająca doskonałą ochronę przed wilgocią, nawet w bardzo trudnych warunkach atmosferycznych. Odzież pokryta **DRY CARE**® jest odporna na zabrudzenia i łatwo się czyści. Dzięki specjalnej technologii nanoszenia nasza apretura nie zmienia fasonu i koloru odzieży.

CARE DRY® is a modern fabric finishing that ensures excellent protection against moisture, even in very difficult weather conditions. Clothing covered by

DRY CARE® is dirt resistant and very easy to clean. Thanks to a special technology, our fabric finishing does not lose shape and color of clothing.

DRY CARE® является современной отделкой, предоставляя отличную защиту от влаги, даже в очень сложных погодных условиях. Благодаря применению результатов новейших разработок в этой области и специальной технологии покрытие одежды **DRY CARE**® устойчиво к грязи и легко очищается, а ткань при этом не теряет своих первоначальных свойств и не изменяет цвет.



Odzież odszyta w systemie **WATER-STOP**, dzięki zastosowaniu specjalnej membrany paroprzepuszczalnej jest nieprzewiewana i nieprzemakalna a jednocześnie oddychająca, co zapewnia komfort w użytkowaniu.

Clothes made in **WATER-STOP** system, due to a special vapour – permeable membrane BRATEX, are wind – and water - repellent, and breathable at the same time, which ensures comfortable use.

Одежда, сшита системой **WATER-STOP**, благодаря применению специальной паропроницаемой мембраны BRATEX, является дышащей, но одновременно ветронепродуваемой и непромокаемой, что гарантирует комфортное ношение.

Green Hills dzięki strukturze przypominającej grubo czesaną wełnę do złudzenia przypomina naturalne tkaniny takie jak sukno czy loden. Podobnie jak wełna wiąże ciepłe powietrze wewnątrz odzieży. Chroni przed wiatrem i w znacznym stopniu stawia opór wilgoci. Green Hills pozwala na odprowadzenie potu z wnętrza odzieży, dzięki czemu ubrania z niej wykonane mogą stać się częścią systemowego doboru odzieży.

Green Hills fabric has got the structure of combed wool that resembles natural fabrics such as cloth or loden. Similar to wool it binds warm air inside of the garment. It protects against the wind and largely resists the moisture. Green Hills fabric drains sweat from the inside of the garment. Thanks to it, the clothing may become a part of garment system that is designed to work together.

Green Hills по структуре напоминает шерстяное сукно-грубую, шерстяную ткань. Известно, что шерсть является наилучшим теплоизолятором, так как способна удерживать тепло внутри своих волокон. Грубое, плотное переплетение нитей ткани защищает от ветра и в значительной степени сопротивляется влаге. Green Hills хорошо выводит влагу наружу. Одежда из Green Hills может быть, как отдельным предметом одежды, так и являться одним из слоев при многослойном формировании вашего OUTDOOR-гардероба.



DUO SHIELD to dwuwarstwowy system tkanin, której wierzchnią warstwę stanowi elastyczna dzianina odporna na przetarcia i zabrudzenia. Natomiast jako podszewka zastosowany jest ceniony przez naszych klientów POLARON X 300, utrzymujący ciepło oraz umożliwiający odprowadzenie potu w postaci pary wodnej z powierzchni skóry. Uzupełnieniem systemu DUO SHIELD jest apretura DRY CARE, która stanowi dodatkową ochronę przed wilgocią oraz różnego typu zabrudzeniami.

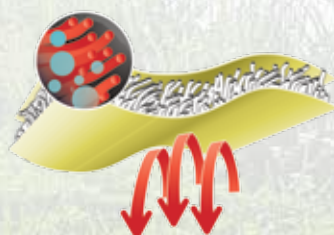


DUO SHIELD is a two-layer fabric system. Its outer layer of DUO SHIELD fabric is an elastic knitwear which is resistant to abrasion and dirt. The inner layer is made of POLARON X 300 fabric which is highly valued by our customers. It retains the heat and removes the sweat in the form of vapor from the surface of the skin. The complement of the DUO SHIELD system is the CARE DRY finishing, which provides an extra protection against moisture and various types of dirt.

DUO SHIELD -Это двухслойная ткань. Внешний слой – эластичный, устойчивый к истиранию и обладает грязеотталкивающими свойствами. В качестве внутреннего слоя использован, хорошо себя зарекомендовавший POLARON X 300, который известен нашим клиентам, как прекрасный теплоизолирующий материал с уникальными паровыводящими свойствами. В дополнение ко всему система DUO SHIELD обработана пропиткой CARE DRY, обеспечивающей дополнительную защиту от влаги и различных видов грязи.

SUB ZERO® jest warstwą izolującą stosowaną w odzieży zimowej. Dzięki strukturze, w której mikrowłókna tworzą niesymetryczne komórki, SUB ZERO kumuluje cząstki ciepłego powietrza, jednocześnie chroniąc przed przenikaniem zimna do wewnątrz ubrania. Opracowując włókninę ocieplającą SUB ZERO dążyliśmy do zapewnienia użytkownikom maksymalnego komfortu cieplnego, zmniejszając objętość i wagę odzieży do niezbędnego minimum.

at the same time, the woven warming fabric SUB ZERO we aimed to provide the maximum comfort for users, reducing the size and weight of clothing to a minimum.



SUB ZERO® is a insulation layer used in winter clothing. Thanks to its structure, in which the microfibers create asymmetrical cells, SUB ZERO accumulates particles of warm air, while protecting penetration of cold inside the clothes. Developing

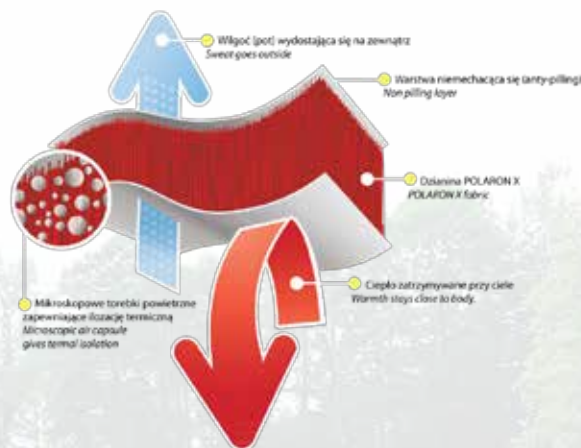
SUBZERO® представляет собой слой термоизоляции, который используется при производстве зимней одежды. Благодаря специальной структуре микроволокна, ячейки в котором создают независимые друг от друга воздушные полости, SUBZERO создает прослойку теплого воздуха, обеспечивая защиту от проникновения холода внутрь одежды. При разработке утеплителя SUBZERO ставилась задача, чтобы обеспечить максимальный комфорт, уменьшая объем и вес одежды до минимума.

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

POLARON-X jest wysokiej jakości materiałem zapewniającym utrzymanie optymalnej temperatury ciała, przy niewielkiej wadze materiału. Wszystkie produkty wykonane z **POLARONU-X** zapewniają komfort użytkownika bez względu na warunki atmosferyczne. Materiał ten dzięki nowoczesnej strukturze zapewnia swobodne oddychanie skórze (specjalna warstwa dzianiny pochłania wydzielony podczas wysiłku pot i odprowadza go na zewnątrz).

POLARON-X is high quality fabric material, which in spite of light weight guarantees the optimal maintenance of the body temperature. All products made of **POLARON-X** assure the comfort in any weather condition. This fabric due to its modern structure allows the skin to breathe easy (special inner knitwear lining absorbs sweat and keeps it outside).

POLARON-X это материал высокого качества, который гарантирует поддержание оптимальной температуры тела, учитывая небольшую вес материала. Все продукты, сделаны из материала **POLARON-X**, гарантируют комфорт, несмотря на атмосферические условия. Этот материал благодаря современной структуре обеспечивает свободное дыхание кожи (специальный внутренний слой трикотажа впитывает пот, появляющийся во время физического усилия, и выделяет его наружу).



THERMO-system

THERMO-system jest sposobem doboru odzieży Graff do panujących warunków atmosferycznych. Polega na zapewnieniu użytkownikom komfortu ciepłego poprzez cyrkulację powietrza, odprowadzenie wilgoci na zewnątrz i ochronę przed zimnem oraz przegrzaniem się, wiatrem i deszczem. Zasada działania **THERMO-systemu** jest oparta na prawach fizyki. Rosnąca temperatura wewnątrz odzieży „wypiera” pot w postaci pary wodnej na zewnątrz, co pozwala utrzymać suchy mikroklimat skóry. Jednocześnie, dzięki połączeniu z odpowiednim doborem wszystkich warstw odzieży (BRATEX® + polar + bielizna termoaktywna), zapewnia komfort ciepły użytkownikowi. Odzież pracująca w THERMO-systemie zapewnia w upalne dni chłodzenie organizmu poprzez cyrkulację powietrza. Ponadto jony srebra w bieliźnie termoaktywnej zapobiegają rozwojowi bakterii powodujących przykry zapach potu.

Najważniejszą cechą **THERMO-systemu** jest jego dynamika – im większa jest różnica temperatur wewnątrz odzieży i na zewnątrz, tym szybciej pracuje system, oddając więcej wilgoci na zewnątrz lub „zmuszając” powietrze do szybszej cyrkulacji.

THERMO-system is a method of adjusting Graff clothing to the prevailing weather conditions. It's about ensuring users comfort through air circulation, moisture absorption on the outside and protection against the cold and overheating, wind and rain. Principle of THERMO-system is based on the laws of physics. Increasing temperature inside of the garment drains the sweat away in the form of water outside. This allows to maintain dry skin microclimate. What's

THERMO-system is a method of adjusting Graff clothing to the prevailing weather conditions. It's about ensuring users comfort through air circulation, moisture absorption on the outside and protection against the cold and overheating, wind and rain. Principle of THERMO-system is based on the laws of physics. Increasing temperature inside of the garment drains the sweat away in the form of water outside. This allows to maintain dry skin microclimate. What's

more, the thanks to the combination of appropriate clothing layers (BRATEX® + fleece + Thermo-active underwear), provides comfort to the user. Clothing which works in the **THERMO-system** provides cooling through air circulation on hot days. In addition, the silver ions in thermo-active underwear prevent the growth of bacteria that cause unpleasant smell of sweat.

The most important feature of the **THERMO-system** is its dynamics - the greater temperature difference inside and outside of the garment, the faster system works. More and more moisture is drained away to the outside what causes faster air circulation.

THERMO-SYSTEM – система представляет собой способ подбора комплекта одежды Graff в зависимости от условий погоды. Она обеспечивает пользователям комфорт за счет циркуляции воздуха, перемещения влаги от тела наружу, защиты от холода и перегрева, ветра и дождя. Принцип THERMO-системы основан на законах физики. Повышение температуры внутри одежды вытесняет пот в виде водяного пара на внешнюю поверхность ткани, сохраняя при этом сухой микроклимат на поверхности кожи. В то же время, в сочетании с подходящим выбором всех слоев одежды (BRATEX® + флис + термобелье), обеспечивает комфорт для пользователя. В жаркие дни, одежда, работающая в системе THERMO обеспечивает, охлаждение тела, за счет циркуляции воздуха. Кроме того, ионы серебра в термобелье предупреждают рост бактерий, вызывающих неприятный запах пота.

Наиболее важной особенностью системы THERMO является ее динамика – чем большая разница температур внутри и на внешней стороне одежды и чем больше подвижность человека, тем лучше и быстрее работает система, выводя больше влаги на внешнюю поверхность обеспечивая лучшую циркуляцию воздуха.

DUO SKIN to dwuwarstwowa dzianina wzbogacona jonami srebra, dzięki czemu jest bakteriostatyczna. Jej sekretem jest specjalna struktura dzięki czemu bielizna wykonana z dzianiny DUO SKIN szybko absorbuje pot i oddaje go na zewnątrz w postaci pary wodnej. Wewnątrz strona dzianiny jest szmerglowana, co tworzy „ciepły chwyt” gwarantując przyjemne poczucie ciepła jej użytkownikowi.

DUO SKIN makes the underwear easily drain body moisture to escape outside. It also dries quickly without leaving an unpleasant smell of sweat. Our underwear line is bacteriostatic, soft and tightly fits the body.

DUO SKIN специализированное термоактивное бельё Термобельё GRAFF'a обладает исключительными термоизоляционны-

ми свойствами (защищает кожу от перегрева и переохлаждения), совершенно отводит влагу наружу, быстро сохнет, не производя неприятного запаха пота. Бельё DUO SKIN является бактериостатическим, антиаллергическим, нежным, эластичным и плотно прилегающим к телу. Наше бельё обладает вышеупомянутыми свойствами, благодаря применению специального двухслойного трикотажа „DUO SKIN”, сделанного из полиамидовых волокон и микроволокон, подвергнутого специальной обработке. „DUO SKIN” это уникальная структура микроволокон покрытых ионами серебра.



FLOAT to wysokiej jakości wkład wypornościowy stosowany aby podnieść współczynnik pływalności użytkownika. Budowa **FLOAT** to miliony pęcherzyków powietrza sprasowane w miękką, lekką piankę tworzące zamknięty system, tak aby woda nie przedostawała się do środka. Dzięki tej wyjątkowej formie **FLOAT** może być dowolnie formatowany w bryty dostosowane do potrzeb projektu. Dzięki temu, że jest niewiarygodnie lekki a jego grubość nie przekracza 1mm można stosować wiele jego warstw, co pozwala na tworzenie systemu, zapewniając wysoki współczynnik wyporności przy różnych warunkach temperaturowych i w różnym otoczeniu. Ponadto wyjątkowa struktura wkładu **FLOAT** gwarantuje możliwość użytkowania go przez długi czas. Dokładne stosowanie przepisu prania nie zmienia jego właściwości i nie zmniejsza jego właściwości.

FLOAT is a high quality buoyancy insert used to increase the buoyancy rate of the user. Construction of **FLOAT** insert consists of millions of air bubbles pressed into a soft, light foam to form a closed system so that water and moisture from the environment do not enter the inside of clothes. The **FLOAT** buoyancy insert is shaped in a form of soft foam, the thickness of which does not exceed 1 mm, so it can be freely formed in the panels according to the needs of the project. Thanks to the fact that it is incredibly light many of its layers can be used, which allows to create a buoyancy system. This system provides high buoyancy performance under varying temperature conditions and in varying environments. Clothing properly filled with **FLOAT** insert reduces the risk of drowning. More layers of foam the higher the

buoyancy rate of the user is. In addition, the unique structure of **FLOAT** buoyancy insert guarantees the possibility of using it for a long time. The exact applying of wash care instructions does not alter its properties and does not reduce its buoyancy parameters.

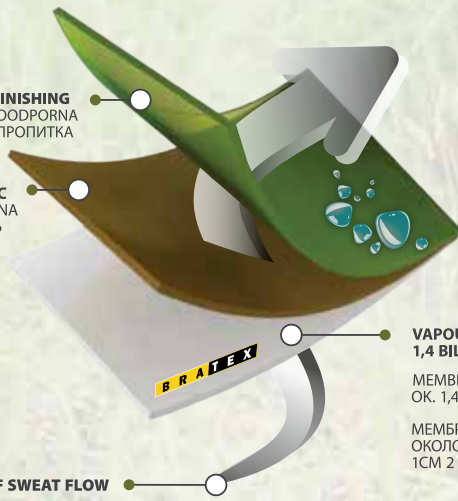
FLOAT это вклад из самого высокого качество использован чтобы повысить коэффициент плавучести пользователя. Структура вклада **FLOAT** это миллионы воздушных пузырьков, впрессованных в мягкую легкую пену образуют замкнутую систему которая защищает пользователя от воды и влаги из окружающей среды. Плавающий вклад в форме мягкой пены, которой толщина не превышает 1 мм, поэтому может быть свободно отформатирована в панелях с учетом потребностей проекта. Из за его тонкости можна использовать многие слоев, которые позволяют создать систему плавучести. Эта система обеспечивает высокие параметры смещения в различных условиях температуры и в разных условиях окружающей среды. Если одежда правильно заполнена материалом **FLOAT** снижает риск утопления. Кроме того, уникальная структура вклада **FLOAT** гарантирует возможность использования его надолго. Точное применение стиральной рекомендации не меняет свойства и не приведет к снижению параметров материала.



BRATEX

WATERPROOF FINISHING
APRETURA WODOODPORNĄ
ВОДОСТОЙКАЯ ПРОПИТКА

FABRIC
TKANINA
ТКАНЬ



DIRECTION OF SWEAT FLOW

KIERUNEK ODPROWADZANIA
WILGOCI, POTU

НАПРАВЛЕНИЕ ОТВОДА
ВЛАЖНОСТИ, ПОТА

VAPOUR-PERMEABLE MEMBRANE:
1,4 BILLION PORES PER 1 CM²

MEMBRANA PAROPRZEPUSZCZALNA
OK. 1,4 MLD. PORÓW / 1 CM KW.

МЕМБРАНА ПАРПРОНИЦАЕМАЯ
ОКОЛО 1,4 МИЛЛИАРДОВ ПОР НА
1СМ²

WINDPROOF
Wiatroodporna
Ветрозащитная



BREATHABLE
Oddychająca
Дышащая

WATERTIGHT
Odzież wodoszczelna
Водонепроницаемая
одежда



ALL SEAMS SEALED
Klejone szwy
Проклеенные швы



KOMPLET ŁOWIECKI

Odszyty z nowej generacji tkaniny BRATEX o podwyższonych parametrach wodoszczelnych i paroprzepuszczalnych (8000mm H₂O/8000g/m²/24h). Przyjemna w dotyku oraz nieszeleszcząca tkanina zamszopodobna jest wyjątkowo wytrzymała na uszkodzenia. W czteroczęściowym komplecie zastosowano najnowocześniejsze rozwiązania techniczne m.in. klejone szwy, system zakładki materiału w rękawach kurtki i nogawkach ułatwiające swobodę ruchu, rozpinane nogawki u dołu spodni, odpinane szelki, specjalna opaska odbłaskowa umieszczona w czapce i na rękawie kurtki.

HUNTING SET

The set made of a new generation BRATEX fabric which has improved waterproof and vapor permeable parameters. (8000mm H₂O/8000g/m²/24h). Pleasant in touch as well as soundless suede like fabric is extremely resistant to damage. In four item set has been used the most modern technical solutions including taped seams, pleats on sleeves and trouser legs allowing easy movements, reflective band hidden in a cap and sleeve.

ОХОТНИЧИЙ КОМПЛЕКТ

Комплект пошит из ткани BRATEX нового поколения с повышенными параметрами водостойкости и паропроницаемости (8000мм H₂O/8000g/m²/24h). Ткань, приятная на ощупь, не шуршит, похожа на замшу и исключительно устойчива к повреждениям. В этом костюме применен целый ряд технических инноваций: проклеенные швы; специальные складки в рукавах куртки и штанах, для более свободного передвижения; молнии внизу штанов; съемные подтяжки; специальные отражающие элементы, размещенные на рукавах куртки.



Każdy etap produkcji od przełożenia rysunku na wykroje. Dobór tkanin, wykonanie prototypów i wybór dodatków, to wiele godzin dyskusji, testów, prób...

Each stage of production starting from making patterns out of the design. Fabrics selection, prototypes creation and accessories choosing, it's many hours of discussion, trying, testing, ... to achieve the desired effect: the satisfaction of our clients

Каждый этап производства от привлечения схемы рисунка на вырубный штамп. Выбор тканей, изготовление прототипов и выбор добавок, это много часов обсуждения, тестирования,...



...aby osiągnąć zamierzony efekt: satysfakcję naszych klientów

... для достижения желаемого эффекта: удовлетворенности наших клиентов

...to achieve the desired effect: the satisfaction of our clients


BRATEX
DRY CARE
 PERFECT FINISHING

КОМПЛЕТ ЛОУИЕЦКИ

Tworząc naszą odzież kładziemy nacisk na nasze priorytety: najwyższą jakość na każdym etapie powstawania ubioru oraz ponadprzeciętną funkcjonalność. Przystępując do prac nad kompletem łowieckim już na samym początku sięgnęliśmy do doświadczeń naszych klientów i wspólnie z pismem BRAC ŁOWIECKA przeprowadziliśmy konkurs na najciekawsze projekty nadsyłane przez myśliwych i pasjonatów dzikiej przyrody. W odpowiedzi dostaliśmy mnóstwo ciekawych prac, wiele pomysłów godnych uwagi oraz tych, które z przyczyn technicznych muszą poczekać na swoją kolej do realizacji w następnych naszych projektach. Większość jednak z prac, które do nas dotarły to zastosowanie starych sprawdzonych od lat metod i pomysłów w nowych autorskich odsłonach. Projekt który zrealizowaliśmy opiera się na kilku najciekawszych pracach, kompilacja których zaowocowała doskonałym i bardzo wszechstronnym kompletem łowieckim.

Dziękujemy za Wasz wkład w naszą pracę – ten komplet współtworzony jest przez WAS dla WAS.

HUNTING SET

By creating our clothing we focus on our priorities: the highest quality at every stage of production process and the above-average functionality. Starting to work on a hunting set at the very beginning we reached to the customers' experience. Together with magazine "BRAC ŁOWIECKA" we conducted a contest for the most interesting projects made by hunters and wildlife enthusiasts. In response, we received a lot of interesting propositions for the new garment. Many designs were worthy of attention but some of them have to wait for their turn and they will be implemented in our next season production. However, many designs included old tested solutions and ideas presented in a new way. The project which we realized is based on a few of the most interesting designs. The compilation of those ideas resulted in excellent and very comprehensive hunting set.

Thank you for your contribution to our work - this set is co-created by YOU for YOU.

КОСТЮМ ОХОТНИЧИЙ

Создавая нашу одежду мы ориентируемся на наши приоритеты - высокое качество на каждом этапе производства одежды. Проектируя охотничий костюм, в самом начале использовали опыт наших клиентов, и для этого вместе с охотничьим журналом провели конкурс на самое интересное предложение.

В ответ на него получили много интересных идей, которые дорабатываются с технической стороны и используются в наших проектах. Так же, большинство идей, которые дошли до нас от участников конкурса уже применяются нами на протяжении многих лет проектирования охотничьей одежды. Проект, созданный на основе самых интересных идей - и есть охотничий костюм Graff.

Спасибо за ваш вклад в нашу работу - этот костюм совместно созданный вами для вас.



Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)



Kurtka łowiecka 659-B-OL.

Kolor: Oliwka.

Głęboki kaptur, regulowany w szerokości i głębokości.

Wzmocnienia pod kolbę w barkach kurtki.

Gumowy stoper na ramieniu zapobiegający zsuwaniu się paska broni.

Wewnętrzna kieszeń na dokumenty zapinana na zamek.

Elastyczna kieszeń wewnątrz na czapkę lub rękawiczki.

Pojemne kieszenie zewnętrzne z ładownicami na amunicję.

Zewnętrzne kieszonki zapinane na wodoszczelne zamki.

Pakowna tylna kieszeń.

Szerokie ściągacze w mankietach.

Możliwość regulacji szerokości mankietów.

Mocny dwustronny zamek główny przykryty szeroką listwą wiatrochronną.

Hunting Jacket 659-B-OL.

Color: Olive.

Deep hood, adjustable in width and depth.

Strengthen for the rifle butt in the shoulders of the jacket.

Rubber anti-slip stopper for weapon strap on the shoulder.

The inner zipped pocket for documents.

Flexible inner pocket for cap or gloves.

Spacious exterior pockets with ammunition pouches.

External pockets with waterproof zippers.

Capacious back pocket.

Wide welts in cuffs.

Adjustable width of cuffs.

Strong two-way main zipper covered with a wide anti-wind strip.

Куртка охотничья 659-B-OL.

Цвет: Оливковый.

Глубокий капюшон, регулируемый по ширине и глубине.

Укрепление в плечи куртки на колбу плюс резиновая подкладка анти-Slip для ремня оружия.

Внутренний карман для документов на молнии.

Гибкий внутренний карман на шапку или перчатки.

Просторные внешние кармана оснащены патронташами на охотничьи припасы.

Внешние карманы с водонепроницаемыми молниями.

Обширный задний карман.

Широкие съёмники на манжетах которые позволяют свободно регулировать ширину.

Сильная двухсторонняя основная молния.

can be used in **THERMO** - system

DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



Spodnie łowieckie 759-B-OL.

Kolor: Oliwka.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188

Elastyczne odpinane szelki z wysokim karczkiem.

Kieszenie zapinane na wodoszczelne zamki.

Wpuszczana kieszonka na nóż.

Obszerna kieszeń na boku nogawki.

Tylna kieszonka zapinana na zamek.

Możliwość regulacji obwodu w pasie.

Rozpinane nogawki, z możliwością regulacji obwodu.

Od kolan w dół spodnie wzmocnione dodatkową warstwą membrany.

Hunting trousers 759-B-OL.

Color: Olive.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188

Trousers with flexible removable suspenders with detachable back.

Pockets with waterproof zippers.

Sewn in knife pocket.

Spacious pocket on the side of the leg.

Back zippered pocket.

Adjustable waist circumference.

Lower part of the trouser leg with a zipper.

Trousers reinforced with an extra layer of membrane from the knees to the bottom.

Охотничьи брюки 759-B-OL.

Цвет: Оливковый.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Гибкие съемные ляжки.

Карманы с водонепроницаемыми молниями.

Внутренний карман на нож или фонари.

Обширный карман с бока штанин.

Задний карман на молнии.

Регулируемая окружность талии.

Регулируемая ширина низа брюк.

Дополнительные усиления слоем мембраны на коленах и внизу штанин.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)

DRY CARE

BRATEX

659-B-K



Kurtka Łowiecka 659-B-K.

Kolor: Kratka.

Klejone szwy.

Kieszeń na rękawie.

Wiele praktycznych kieszeni, w tym kieszeń z ładownicą na amunicję.

Hunting Jacket 659-B-K.

Colour: Check Pattern.

Glued seams.

Sleeve pocket.

Many practical pockets with ammunition pouches.

Куртка охотничья 659-B-K.

Цвет: Клетка.

Рукав оснащен кармашком на молнии со съемной, яркой повязкой для безопасности.

Выточки на плечах и локтях гарантируют свободу движениям.

Проклеенные швы не пропускают воду внутрь.

Уплотнение ткани на плече. Подкладка из микрополара.

Много удобных карманов. Карманы имеют два патронташа.

На спине два больших, универсальных кармана с застежкой-молнией.

Spodnie Łowieckie 759-B-K.

Kolor: Kratka.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Klejone szwy. Podszewka z siatki. Kieszeń boczna i tylna zapinana na napę.

Dolna część nogawki rozpinana na zamek z możliwością

regulacji obwodu. Spodnie na szelkach z odpinanym karczkiem.

Regulowany obwód pasa

Hunting Trousers 759-B-K.

Colour: Check Pattern.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Glued seams. Mesh lining. Side and back pockets with snap fastening.

Lower part of trouser leg with a zipper.

Trousers with suspenders and detachable back.

Waistline regulation enables size adjustment.

Брюки охотничьи, высокие на подтяжках 759-B-K.

Цвет: Клетка.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Подкладка из сетки. Боковой и задний карман на кнопке.

Ширина низа брюк регулируется молнией, так же имеет стяжку из эластичного

шнура с фиксатором. Брюки имеют съемную спинку

с подкладкой из микрополара, шлевки

под широкий поясной ремень.

Удобная регулировка

подтяжек по росту

и регулировка в поясе.

Съемные подтяжки.



759-B-K

WINDPROOF
Wiatroodporna
Ветрозащитная



BREATHABLE
Oddychająca
Дышащая

WATERTIGHT
Odzież wodoszczelna
Водонепроницаемая
одежда



ALL SEAMS SEALED
Klejone szwy
Проклеенные швы

DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



759-B-L-2



659-B-L-2



659-B-L-2/759-B-L-2



659-B-L/759-B-L



Spodnie Łowieckie 759-B-L.

Kolor: Las.
Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Klejone szwy. Podszewka z siatki.
Kieszeń boczna i tylna zapinana na nape.
Dolna część nogawki rozpinana na zamek
z możliwością regulacji obwodu.
Spodnie na szelkach z odpinanym karczkiem.

Hunting Trousers 759-B-L.

Colour: Forest Pattern.
Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Glued seams. Mesh lining.
Side and back pockets with snap fastening.
Lower part of trouser leg with a zipper.
Trousers with suspenders and detachable back.
Waistline regulation enables size adjustment.

Брюки охотничьи, высокие на подтяжках. 759-B-L.

Цвет: Лес.
Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL В длине: 176 /182 и 182 /188см.
Подкладка из сетки. Боковой и задний карман на кнопке.
Ширина низа брюк регулируется молнией, так же имеет
стяжку из эластичного шнура с фиксатором.
Брюки имеют съемную спинку
с подкладкой из микрополара,
шлевки под широкий поясной ремень.
Удобная регулировка подтяжек
по росту и регулировка в поясе.
Съемные подтяжки.

Kurtka Łowiecka 659-B-L.

Kolor: Las.
Klejone szwy.
Kieszeń na rękawie.
Zaszewki w ramionach i w łokciu
umożliwiają swobodę ruchu.
Wiele praktycznych kieszeni, w tym kieszeń
z ładownicą na amunicję.

Hunting Jacket 659-B-L.

Colour: Forest Pattern.
Glued seams.
Sleeve pocket.
Special pleats in shoulders and elbow
enable easy movements.
Many practical pockets with ammunition
pouches.

Куртка охотничья 659-B-L.

Цвет: Лес.
Рукав оснащен кармашком на молнии
со съемной, яркой повязкой для
безопасности.
Выточки на плечах и локтях гарантируют
свободу движениям.
Проклеенные швы не пропускают
воду внутрь.
Уплотнение ткани на плече.
Подкладка из микрополара.
Много удобных карманов.
Карманы имеют два патронташа.
На спине два больших, универсальных
кармана с застежкой-молнией.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)

DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



749-B-L



Spodnie Łowieckie 749-B-L.

Kolor: Las.

Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Klejone szwy. Podszewka z siatki.
Kieszeń boczna i tylna zapinana na napę.
Dolna część nogawki rozpinana na zamek
z możliwością regulacji obwodu.
Spodnie na szelkach z odpinanym karczkiem.

Hunting Trousers 749-B-L.

Colour: Forest Pattern.

Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Glued seams. Mesh lining.
Side and back pockets with snap fastening.
Lower part of trouser leg with a zipper.
Trousers with suspenders and detachable back.

Брюки охотничьи, высокие на подтяжках. 749-B-L.

Цвет: Лес.

Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL В длине: 176 /182 и 182 /188см.
Подкладка из сетки.
Боковой и задний карман на кнопке.
Ширину низа брюк регулируется молнией, так же имеет стяжку из эластичного шнура с фиксатором.
Брюки имеют съемную спинку с подкладкой из микрополара, шлевки под широкий поясной ремень.
Удобная регулировка подтяжек по росту и регулировка в поясе. Съемные подтяжки.

649-B-L



Kurtka Łowiecka 649-B-L.

Kolor: Las

Klejone szwy. Kieszeń na rękawie z ukrytą opaską odbłaskową.
Zaszewki w ramionach i w łokciu umożliwiają swobodę ruchu.
Wiele praktycznych kieszeni, w tym kieszeń z ładownicą na amunicję.

Hunting Jacket 649-B-L.

Colour: Forest Pattern.

Glued seams. Sleeve pocket with hidden reflective band.
Special pleats in shoulders and elbow enable easy movements.
Many practical pockets with ammunition pouches.

Куртка охотничья 649-B-L.

Цвет: Лес.

Рукав оснащен кармашком на молнии со съемной, яркой повязкой для безопасности.
Выточки на плечах и локтях гарантируют свободу движениям.
Проклеенные швы не пропускают воду внутрь.
Уплотнение ткани на плече.
Подкладка из микрополара.
Много удобных карманов.
Карманы имеют два патронташа.
На спине два больших, универсальных кармана с застежкой-молнией.

can be used in THERMO - system

Kamizelka łowiecka 449-B. Kamizelka Łowiecka 449-B-L.

Kolor : Oliwka.
Praktyczne kieszenie zewnętrzne,
a wśród nich ładownice na amunicję.
Wewnątrz kieszeń na dokumenty.
Obszerna kieszeń na plecach

Жилет охотничий 449-B. Жилет охотничий 449-B-L.

Цвет: Оливковый.
Многофункциональные карманы,
включая патронташи.
Внутренний карман для документов.
Широкий карман на спине.

Hunting Vest 449-B. Hunting Vest 449-B-L.

Colour: Olive.
Practical outer pockets with ammunition pouches.
Inner pockets for documents.
Spacious pocket in the back.



449-B-L



449-B



Czapka Łowiecka 149-B-L/149-B

Kolor: Las/Oliwka. Płynna regulacja w 2 rozmiarach 54-56-58 i 58-60-62.
Podszewka wykonana z siatki. Daszek zapamiętujący kształt.
Opaska odbłaskowa ukryta w kieszonce.



149-B-L

Hunting Cap 149-B-L/149-B

Colour: Forest/Olive. Pattern.
Size adjustment available in range of 54-56 -58 and 58-60-62.
Mesh lining. Stay in shape peak. Pocket with hidden reflective band.

Кепка охотничья 149-B-L.

Цвет: Лес. Плавная регулировка в 2-х размерах 54-56-58 и 58-60-62.
Подкладка из сетки.
Козырек у кепки можно сложить пополам и спрятать в карман.
Оснащена кармашком на молнии со съемной, яркой повязкой для безопасности.



149-B

KOMPLET ŁOWIECKI

Komplet myśliwski dla osób które cenią sobie wszechstronne rozwiązania i funkcjonalność odzieży. Wykonany został z wysokiej jakości bawełny o bardzo gęstym splocie w odcieniu ciemnej oliwki. Komplet składa się z trzech części – spodni, kurtki, dwustronnej kamizelki-podpinki – w której jedna ze stron jest w ostrzegawczym pomarańczowym kolorze. Komplet daje wiele możliwości dowolnej konfiguracji, w zależności od potrzeb użytkownika. Doskonale sprawdzi się podczas długich polowań z podchodu, polowań zbiorowych oraz górskich trekkingów.

HUNTING SET

Hunting set for people who appreciate the comprehensive solutions and functionality of clothing. It was made of high quality cotton with very dense weave in a shade of dark olive. The set consists of three parts - the pants, jackets, vests double side - lining - in which one part is in warning orange colour. The set provides a possibility of various configurations which might be adjusted on user's needs. The set is perfect for long stalking, group hunting and mountain trekking.

ОХОТНИЧИЙ КОМПЛЕКТ

Охотничий костюм для людей, которые ценят комплексные решения и функциональность одежды. Он был сделан из высококачественного хлопка. Костюм состоит из трех частей: брюки, куртка, двухсторонний жилет - в котором одна сторона выполнена в оранжевом цвете. Костюм предоставляет много возможностей для любой конфигурации, в зависимости от ваших потребностей. Идеально подходит для длинных охотничьих походов, для облавной охоты и пешего горного туризма.



Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BAWEŁNA, COTTON, ХЛОПОК

609



Kurtka Myśliwska 609.

Kamizelka/podpinka

Tkanina: Piumi. Kolor: Oliwka/Pomarańcz.
Wyłożona cienką warstwą ociepliny SUB ZERO.
Dwustronna – strona sygnalizacyjna w kolorze pomarańczowym oraz strona oliwkowa przepikowana pomarańczową nitką.
Mocowana za pomocą zamka i guzików.

Kurtka

Kolor: Oliwka. Wzmacniane łokcie.
Naramienniki zapobiegające zsuwaniu się paska broni.
Zaszewki na plecach ułatwiające swobodę ruchów.
Obszerne kieszenie zapinane na napy i magnetyczne zatrzaski.
Wewnętrzna kieszeń zapinana na zamek.
Dodatkowa kieszeń na rękawie zapinana na zamek.

Hunting Jacket 609.

Vest / strapped

Fabric: Piumi. Color: Olive/Orange.
Lined with a thin layer of SUB ZERO warming.
Bilateral – signal side in orange and olive side quilt orange thread.
Fixed with zipper and buttons.

Jacket

Color: Olive. Reinforced elbows.
Shoulder Guards prevent slipping of weapons belt.
Darts on the back to ensuring freedom of movement.
Ample pockets with snaps and magnetic snaps.
Internal zippered pocket.
Extra zippered pocket on sleeve.

Kurtka oхотничья 609.

Охотничий жилет / Подкладка

Ткань: Piumi.
Цвет: оливковый / оранжевый.
Покрывает тонким слоем утеплителя Sub Zero
Двусторонний – одна страница светло-оранжевая, вторая страница оливковая сшита в клетку оранжевой нитью.
Зафиксированная в куртке на молнии и кнопках.

Куртка

Цвет: Оливковый.
Ткань: Хлопок.
Усиленные локти.
Резина на наплечья поддерживает ремень оружия.
Вставки на задней панели для облегчения свободы движения.
Обширные карманы с магнитными защелками.
Внутренний карман на молнии.
Дополнительный карман на рукаве на молнии.



PRODUKT
DWUSTRONNY
двусторонний продукт
DOUBLE SIDED PRODUCT



SPRZĘDANE TYLKO W KOMPLETACH
FOR SALE ONLY IN SET
ПРОДАЕТСЯ ТОЛЬКО КОМПЛЕКТОМ

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ
2015**

709



Spodnie Myśliwskie 709.

Kolor: Oliwka.
Tkanina: Bawełna.
Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Regulowany obwód w pasie.
Troczek na klucze w kieszeni.
Tylna kieszeń zapinana na napę.
Duża kieszeń typu cargo naszyta na nogawce
zapinana na napę i magnes.
Dodatkowa kieszeń na nogawce zapinana na zamek.
Nogawki spodni od kolan w dół podszycie
wodoodporną membraną BRATEX.

Hunting Pants 709

Color: Olive.
Fabric: Cotton.
Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Adjustable waist circumference.
Plastic snap hook for keys in the pocket.
Back pocket with a snap.
Large cargo pocket sewn on the leg,
fastened with snap and magnet.
Additional zipped pocket on leg.
Trousler legs lined from the knee to the bottom with
waterproof BRATEX membrane.

Охотничьи брюки 709

Цвет: Оливковый.
Ткань: Хлопок.
Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL В длине: 176 /182 и 182 /188см.
Доступные длины: 176 см и 182 см.
Регулируемая талия.
Удерживатель для ключи в кармане.
Задний карман закрываемый на кнопку.
Обширный карман на штанине закрываемый на магнит.
Дополнительные карманы на штанинах на молнии.
Штанины от колена вниз подшиты водонепроницаемой
мембраной BRATEX.



Bawełniany komplet terenowy, przeznaczony dla osób, które dużo czasu spędzają na łonie natury i cenią sobie nowoczesny styl, praktyczne rozwiązania oraz swobodę. Wykonany został z tkaniny bawełnianej RIP STOP, zapewniającej cyrkulację powietrza, wyjątkowo wytrzymałej na uszkodzenia mechaniczne i szybko schnącej. Dostępny jest w dwóch wariantach kolorystycznych: jasnej zieleni oraz tradycyjnym kamuflażu.

Cotton outdoor set, designed for people who spend a lot of time in the bosom of the nature and appreciate the modern style, practical solutions and freedom. This outfit was made of cotton RIP STOP fabric, providing air circulation, extremely resistant to mechanical damage and quick in drying. It is available in two colors: light green and traditional camouflage

Вездеходный хлопковый костюм, разработанный для людей, которые проводят много времени на природе и ценят современный стиль, практические решения и комфорт. Он сделан из хлопковой ткани типа RIPSTOP, обеспечивающей циркуляцию воздуха, прочность на внешние повреждения и быстроту высыхания. Доступен в двух цветах: светло-зеленый и традиционный камуфляж.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

**Bawełna RIPSTOP, Cotton RIPSTOP,
Хлопок RIPSTOP**

Spodnie 707-OL.

Kolor: Oliwka.

Spodnie 707-C.

Kolor: Moro.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Obszerne boczne kieszenie zapinane na rzep.

Tylnie kieszenie z patką. Kieszeń na nóż.

Regulatory umożliwiające dopasowanie obwodu pasa.

Zaszewki w kolanach zapobiegają ich wypychaniu.

Trousers 707-OL.

Colour: Olive.

Trousers 707-C.

Color: Camo.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Spacious side velcro pockets.

Back flap pockets. Knife pocket.

Waistline regulation enables size adjustment.

Pleats in the knees prevent bagging.

Брюки 707-OL.

Цвет: Оливковый.

Брюки 707-C.

Цвет: Камуфляж.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182

и 182 /188см.

Большие боковые карманы с застежкой-липучкой.

Задние карманы с клапаном на кнопках.

Есть карман для ножа.

Регулировка размера в талии.

Брюки имеют шлевки под поясной ремень.

Уплотнение на коленях.

707-C

707-OL



107-C



107-OL



Кепка 107-OL.

Цвет: Оливковый.

Кепка 107-C.

Цвет: камуфляж.

Плавная регулировка размера.

Козырек запоминает форму.

Прочная и удобная кепка.

Имеет боковые вентиляционные отверстия

Чзпка 107-OL.

Kolor: Oliwka.

Чзпка 107-C.

Kolor: Moro.

Пłynна регулacja rozmiaru.

Daszek zapamiętujący kształt.

Mocne wykończenie. Z boku wywietrzniki.

Cap 107-OL.

Colour: Olive.

Cap 107-C.

Color: Camo.

Adjustable size. Stay in shape peak.

Strong finishing. Side vent holes.

Rozmiary, sizes, размеры:

S- M- L- XL- XXL- XXXL.

Tkanina, fabric, Ткань:

Bawełna rip stop,

Cotton rip stop, хлопок rip stop

 cotton

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ
2015**



608-C

708-C

Kurtka terenowa 608-OL/608-C.

Możliwość regulacji obwodu mankietów.

Głęboki kaptur.

Pojemne kieszenie zapinane na parę.

Wewnętrzna kieszeń zapinana na zamek

Field Jacket 608-OL / 608-C.

Adjustable cuff circumference.

Deep hood.

Spacious pockets with snap fastening.

Internal zipped pocket.

Полевая куртка 608-OL/608-C.

Регулировка окружности манжетов.

Глубокий капюшон.

Обширные карманы на кнопках.

Внутренний карман на молнии.

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ
2015**

608-OL



708-OL



Spodnie terenowe 708-OL / 708-C.

Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL
w długościach 176 /182 i 182/188.
Regulatory umożliwiające
dopasowanie obwodu pasa.
Pojemne kieszenie boczne zapinane na rzepy.
Ściągacze na nogawkach.
Tylne kieszonki zapinane na napy.
Kieszeń na nóż lub latarkę.
Troczek na klucze w kieszeni.

Field Pants 708-OL / 708-C.

Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL
in lengths 176 /182 and 182/188.
Waist regulation allows
to adjust the circumference.
Spacious side pockets with Velcro.
Ribbing in the trouser legs.
Back pockets with snaps.
Knife or flashlight pocket.
Plastic snap hook for keys in a pocket.

Полевые брюки 708-OL / 708-C.

Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL В длине:
176 /182 и 182 /188см.
Регуляторы позволяют регулировать
окружность талии.
Обширные боковые карманы
с креплением на липучки.
Съемники на штанинах.
Задние карманы укрепленные
на кнопках.
Карман на нож или фонарик.
Удерживатель на ключи в кармане.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

Bawełna, Cotton, Хлопок

 cotton

110-C

610-C

Czapka Myśliwska 110-OL.

Color: Oliwka.

Czapka Myśliwska 110-C.

Color: Moro.

Jeden uniwersalny rozmiar.
Możliwość regulacji obwodu czapki.
Daszek zapamiętujący kształt.
Wywietrzniki umieszczone po bokach czapki.

Hunting Cap 110-OL.

Color: Olive.

Hunting Cap 110-C.

Color: Camo.

Universal size. Adjustable size.
Stay in shape peak. Side vent holes.

Кепка охотничья 110-OL.

Цвет: Оливковый

Кепка охотничья 110-C.

Цвет: Камуфляж

Возможность регулирования размера шапки.
Высококачественная хлопковая ткань.
Козырек у кепки можно сложить пополам и спрятать в карман.
Вентилируемые сеточки, расположенные по бокам кепки.

Kurtka Myśliwska 610-OL.

Color: Oliwka.

Kurtka Myśliwska 610-C.

Color: Moro.

Możliwość regulacji obwodu mankietów.
Wiele praktycznych kieszeni na zewnątrz i wewnątrz kurtki.
Nieodpinany kaptur.
Ekskluzywna podszewka wewnątrz.

Hunting Jacket 610-OL.

Color: Olive.

Hunting Jacket 610-C.

Color: Camo.

Cuff regulation enables size adjustment.
Many practical inner and outer pockets.
Non-detachable hood. Exclusive inner lining.

Охотничья куртка 610-OL.

Цвет: Оливковый.

Охотничья куртка 610-C.

Цвет: Камуфляж.

Возможность регулировки ширины манжета.
Много функциональных карманов снаружи и внутри куртки.
Несъемный капюшон.
Современная подкладка.

710-C



610-OL

110-OL

710-OL

Spodnie Myśliwskie 710-OL.

Kolor: Oliwka.

Spodnie Myśliwskie 710-C.

Kolor: Moro.

Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Regulatory umożliwiają dopasowanie obwodu pasa.
Pojemne kieszenie boczne.
Dwie kieszenie wpuszczane. Kieszeń na nóż.
Wzmocnione siedzenie.
Troki na końcu nogawek umożliwiają regulację obwodu.

Hunting Trousers 710-OL.

Color: Olive.

Hunting Trousers 710-C.

Color: Camo.

Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Waistline regulation enables size adjustment.
Spacious side pockets.
Two back inside pockets. Knife pocket.
Reinforced back of trousers.
Elastic draw in trouser leg enable circumference adjustment.

Охотничьи брюки 710-OL.

Цвет: Оливковый.

Охотничьи брюки 710-C.

Цвет: Камуфляж.

Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL В длине: 176 /182 и 182 /188см.
Регулировка объема талии.
Вместительные боковые карманы.
Два внутренних кармана. Карман для ножа.
Уплотнение на задней части брюк
Ширина низа брюк регулируется молнией,
так же имеет стяжку из эластичного шнура с фиксатором.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

Bawełna, Cotton, Хлопок**Koszula Myśliwska z długim rękawem 822-KO.****Koszula Myśliwska z krótkim rękawem 822-KO-KR.**

Kolor: Oliwka.

Zapinana na guziki. Elegancki i zarazem modny krój.

Naszywane kieszenie z patkami. Gustowne aplikacje.

Kieszonka na zamek. Praktyczna opcja z długim rękawem.

Rękaw po podwinięciu, można podpiąć specjalną patką.

Hunting Shirt (Long Sleeve) 822-KO.**Hunting Shirt (Short Sleeve) 822-KO-KR.**

Colour: Olive.

The shirt with imitation of antler buttons.

Elegant and fashionable cut.

Flap pockets in the front of a shirt.

Tasteful accessories. Zipped pocket. Practical option

of long sleeve. The sleeve can be rolled up with with a special strap.

Охотничья рубашка**с длинным рукавом 822-KO.****Охотничья рубашка****с коротким рукавом 822-KO-KR.**

Цвет: Оливковый.

Застегивается на кнопки. Элегантный и модный покрой.

Накладные карманы с хлястиками.

Изящные аппликации.

Карман на застежке. Длинный рукав.

Рукава при желании можно подвернуть

и закрепить специальным хлястиком на пуговицу.

Получится рубашка с коротким рукавом.

Вы обязательно оцените удобство этой модели!



822-KO



822-KO-KR

Koszula Myśliwska z długim rękawem 823-KO.**Koszula Myśliwska z krótkim rękawem 823-KO-KR.**

Kolor: Krata w tonacji oliwki.

Zapinana na guziki. Elegancki i zarazem modny krój.

Naszywane kieszenie z patkami. Gustowne aplikacje.

Praktyczna opcja z długim rękawem.

Rękaw po podwinięciu, można podpiąć specjalną patką

Hunting Shirt (Long Sleeve) 823-KO.**Hunting Shirt (Short Sleeve) 823-KO-KR.**

Colour: Olive check pattern.

The shirt with imitation of antler buttons.

Elegant and fashionable cut.

Flap pockets in the front of a shirt.

Tasteful accessories. Practical option of long sleeve.

The sleeve can be rolled up with a special strap.

Охотничья рубашка**с длинным рукавом 823-KO.****Охотничья рубашка****с коротким рукавом 823-KO-KR.**

Цвет: Оливковый в клетку

Застегивается на пуговицы. Элегантный

и модный стиль. Накладные карманы с хлястиками.

Оригинальные аппликации.

Карман на застежке. Длинный рукав.

Рукава при желании можно подвернуть

и закрепить специальным хлястиком на пуговицу.

Получится рубашка с коротким рукавом.

Вы обязательно оцените удобство этой модели!



823-KO



823-KO-KR



704

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

Bawełna, Cotton, Хлопок



Spodnie Myśliwskie 704.

Kolor: Oliwka.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Wysokiej jakości bawełniana tkanina sztruksowa.

Kieszon na nóż.

Gustowne obszycie z kontrastowej tkaniny.

Hunting Trousers 704.

Colour: Olive.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Corduroy.

Knife pocket.

Tasteful trimmings made of contrast fabric.

Охотничьи брюки 704.

Цвет: Оливковый

Ткань: 100% Хлопок.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Высококачественная плотная хлопковая ткань.

Изящные вставки из натуральной кожи.



703

**NOWOŚĆ
Spodnie Myśliwskie 703.**

Kolor: Oliwka.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Wysokiej jakości gruba tkanina bawełniana.

Gustowne obszycia z ekologicznej skóry.

Kieszon na nóż. Regulatory umożliwiające

dopasowanie obwodu pasa.

NEW

Hunting Trousers 703.

Colour: Olive.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Tasteful trimmings made of eco leather fabric.

Knife pocket. Waistline regulation enables size adjustment.

НОВИНКИ

Охотничьи брюки 703.

Цвет: Оливковый

Ткань: 100% Хлопок

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Высокого качества плотной хлопок.

Оригинальные вставки из натуральной кожи.

Боковые и задние карманы имеют пуговицы.

Карман для ножа. Регулировка брюк в талии.





Exclusive

Komplet myśliwski EXCLUSIVE to propozycja dla myśliwych, którzy podkreślają swoje przywiązanie do pasji na każdym kroku. Jest on połączeniem funkcjonalności i wyjątkowego stylu. Dzięki użytemu materiałowi – klasycznej gęsto plecionej bawełnie najwyższej próby, jego użytkownik będzie czuł się wyjątkowo w każdej sytuacji, zarówno podczas krótkich wypraw w teren jak i spotkań w gronie rodziny i przyjaciół.

Exclusive

EXCLUSIVE hunting set is an option for hunters who at every step emphasize their commitment to passion. It's a combination of functionality and unique style. Thanks to the material used - classic densely woven cotton of the highest quality, the user will feel unique in every situation, both for short trips to the wild as well as meetings with family and friends.

Exclusive

Эксклюзивный охотничий костюм - это вариант для охотников, которые подчеркивают свою приверженность к страсти на каждом шагу. Это сочетание функциональности с уникальным стилем. Благодаря используемому материалу - классическому плотному хлопку первого сорта, пользователь будет чувствовать себя исключительно в любой ситуации, как для коротких поездок на природу, так и для встречи с семьей и друзьями.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

SUEDE

415-2

Kamizelka Myśliwska 415-2.

Kolor : Oliwka.

Kieszenie zewnętrzne a w nich ładownice na amunicję.
Ekskluzywna podszywka wewnątrz.
Obszerna kieszeń na plecach.

Huntig Vest 415-2.

Colour: Olive.

Outer pockets with ammunitions pouches.
Exclusive inner lining.
Spacious pocket at the back.

Охотничий жилет 415-2.

Цвет: Оливковый

Внешние карманы с отделениями для патронов.
Эксклюзивная подкладка.
Широкий карман на спине.

Spodnie Myśliwskie 715-2.

Kolor: Oliwka.

Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Gustowne obszycia z kontrastowej tkaniny.
Wpuszczana kieszeń na nóż.
Naszywana kieszeń boczna.

Hunting Trousers 715-2.

Colour: Olive.

Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Tasteful trimmings made of contrast fabric.
Side pocket.

Охотничьи брюки 715-2.

Цвет: Оливковый

Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL В длине: 176 /182 и 182 /188см.
Высокого качества вельветовая ткань.
Сочетание с другой тканью.
Боковые карманы и задние на кнопках.
Карман для ножа.
Регулировка брюк в талии.

715-2

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

Bawełna, Cotton, Хлопок

Kamizelka myśliwska 416.

Kolor: Oliwka.

Obszerne kieszenie z ładownicami na amunicję.

Wzmocnienia na ramionach pod kolbę.

Duża kieszeń z tyłu zapinana na zamek.

Wewnętrzna kieszonka na dokumenty.

Hunting Vest 416.

Color: Olive.

Spacious pockets for ammunition pouches.

Reinforcements on the shoulders for the weapon's butt.

Large back zipped pocket. Inner pocket for documents.

Охотничий жилет - 416.

Цвет: Оливковый.

Обширные карманы с отделениями для патронов.

Резина на наплечьи поддерживает ремень оружия.

Задний большой карман на молнию.

Внутренний карман для документов

Spodnie Myśliwskie 716.

Kolor: Oliwka.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Pakowna kieszeń boczna.

Wpuszczana kieszonka na nóż. Tylna kieszeń zapinana

na guzik. Gustowne myśliwskie aplikacje

Hunting Pants 716.

Colour: Olive.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Spacious side pocket.

Sewn in knife pocket. Back pocket with button.

Hunting tasteful applications.

Охотничьи брюки - 716.

Цвет: Оливковый.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Ткани: хлопок. Обширный боковой карман.

Карман на нож. Задний карман с кнопкой.

Шикарные охотничьи приложения.

416

716

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON X 400

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ**

2015

THERMO-system

POLARON 
MATERIAL TERMOAKTYWNY

Kamizelka z Polaru 443-P.

Kolor: Oliwka.

Kieszenie zapinane na zamek.

Mocny centralny zamek.

Przyjemne w dotyku wykończenie
wewnętrznej strony.

Fleece Vest 443-P.

Colour: Olive.

Zippered pockets.

Strong central zipper.

Pleasant to the touchlining

Жилет из полара 443-P.

Цвет: Оливковый.

Внешние боковые карманы на молнии.

Прочная центральная молния.

Стильный охотничий дизайн.

Отделка на высоком уровне.

Приятная на ощупь подкладка.

443-P



2015

**JESIEŃ
AUTUMN
ОСЕНЬ**

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY



Tkanina POLARON X podobnie do wełny ma zdolność utrzymywania ciepła. Ponadto, jest materiałem lżejszym, szybciej schnącym, nie chłonie wilgoci, chroni przed wiatrem, delikatnym deszczem i śniegiem, skutecznie przenika przez nią wilgoć powodując, że ciało pozostaje suche. Materiał jest bardzo trwały i, co najważniejsze, łatwy do prania. Poliester, który jest wykonany z mikro włókien, wyróżnia się prawie zerową higroskopijnością i bardzo niską chłonnością wody, więc POLARON X prawie nie wchłania wody i nie namaka podczas mżawki. Na zewnętrznej powierzchni tkaniny, włókna tworzą bardzo gęstą strukturę, która uniemożliwia przenikanie wody do środka. Mikro włókna są materiałem przyjemnym w dotyku, nie powodującym reakcji alergicznych i jest wyjątkowo odpornym na zużycie.

POLARON X fabric similar to wool has the ability of retaining body heat. What's more, this fabric is much lighter, dries quicker, doesn't absorb moisture, gives a protection from wind, light snow and rain. The moisture is efficiently drained away what keeps skin dry. The fabric is very durable and what is the most important it's easy to clean. Polyester which is made of micro fibers have hygroscopic feature and very low water absorbency. It means that fleece almost doesn't absorb the water and doesn't soak during a drizzle. On the outer side of the fabric, fibers create very tight structure which prevents from water getting through the material. Micro fibers make the fabric pleasant in touch, doesn't cause allergic reactions and it is highly durable.

Ткань POLARON X по способности сохранять тепло не уступает шерсти. При этом она гораздо легче, быстрее сохнет, не впитывает влагу, защищает от ветра, мелкого дождя и снега, хорошо отводит влагу от тела, очень долговечна и, что немаловажно, легко стирается. Полиэстер, из которого изготовлено микроволокно, отличается почти нулевой гигроскопичностью и очень низкой смачиваемостью, поэтому POLARON X почти не впитывает воду и не промокает под мелким дождем. На внешней поверхности ткани волокна образуют очень плотную структуру, и капли воды не проникают внутрь. Микроволокно приятно на ощупь, не вызывает аллергических реакций и очень износостойко.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON X 400+ BRATEX

WINDPROOF
Wiatroodporna
Ветрозащитная



BREATHABLE
Oddychająca
Дышащая

WATERTIGHT
Odzież wodoszczelna
Водонепроницаемая
одежда



ALL SEAMS SEALED
Klejone szwy
Проклеенные швы

Kurtka Polarowa WATER STOP 569-WS.

Kolor: Oliwka.

Membrana Bratex.

Ekskluzywna podszywka wewnątrz.

Nieprzewiewna i przeciwdeszczowa.

Elegancki myśliwski krój.

Gustowne obszycia z kontrastowej tkaniny.

Fleece Jacket WATER STOP 569-WS.

Colour: Olive.

Bratex membrane.

Exclusive lining.

Windproof and rainproof.

Elegant hunting cut.

Tasteful trimmings

made of contrast fabric.

Куртка из полара влаго и ветронепроницаема.

WATER STOP 569-WS.

Цвет: Оливковый.

Мембрана Bratex.

Внешние боковые карманы на молнии.

Внутренний большой карман.

Так же есть нагрудный внешний карман на молнии.

Прочная центральная двухзамковая молния.

Подбородок защищен от контакта с молнией.

Низ куртки и рукава имеют стяжку из эластичного шнура с фиксатором.

Стильный охотничий дизайн.

Отделка на высоком уровне.

BRATEX



+

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

=



569-WS

BRATEX



POLARON
MATERIAL TERMODAKTYWNY



**Куртка из полара влаго и ветронепроницаема
WATER STOP 568 WS.**

Цвет: Оливковый.
Внешние боковые карманы на молнии.
Внутренний большой карман. Карман на рукаве с кнопкой.
Так же есть нагрудный внешний карман на молнии.
Прочная центральная двухзамковая молния.
Подбородок защищен от контакта с молнией.
Низ куртки и рукава имеют стяжку из эластичного шнура с фиксатором.
Стильный охотничий дизайн.
Отделка на высоком уровне.

Kurtka Polarowa WATER STOP 568-WS.

Kolor: Oliwka.
Ekskluzywna podszewka wewnątrz.
Nieprzewiewna i przeciwdeszczowa.
Elegancki myśliwski krój.
Gustowne obszycia z kontrastowej tkaniny.

Fleece Jacket WATER STOP 568-WS.

Colour: Olive.
Exclusive lining. Windproof and rainproof.
Elegant hunting cut.
Tasteful trimmings made of contrast fabric.



WINDPROOF



WATERTIGHT



BREATHABLE



ALL SEAMS SEALED



568-WS

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON - X 400

537-P

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

Bluza z kapturem 537-P.

Kolor: Oliwka.

Ciepły kaptur.

Obszycia z kontrastowej tkaniny.

Estetyczne ornamenty z motywami myśliwskimi.

Przyjemna w dotyku podszewka.

Kieszenie zapinane na zamek i napy.

Dodatkowa kieszeń wewnętrzna.

Mocny zamek.

Wzmacniane łokcie.

Ściągacze w rękawach i pasie

Sweatshirt with Hood 537-P.

Color: Olive.

Warm hood.

Trimings made of contrasting fabric.

Pleasant to the touchlining.

Pockets with zip and press studs.

Additional inner pocket.

Strong lock.

Reinforced elbows.

Strippersin sleeves and waist.

Толстовка с капюшоном 537-P.

Цвет: Оливковый.

теплый капюшон.

Рубчиковая контрастная ткань.

Модный дизайн в охотничьем стиле.

Приятная на ощупь подкладка.

Карманы на молнии и кнопках.

Дополнительный внутренний карман.

Крепкий замок.

Усиленные локти.

Регулировки в рукавах и талии



Wygodna, ciepła bluza dla wszystkich, którzy spędzają aktywnie czas poza domem. Model ten charakteryzuje się nowoczesnym wzornictwem w stonowanej kolorystyce zieleni. Bluza odszyta jest z tkaniny Polaron X, która nie odkształca się i nie wyciera podczas użytkowania. Dzięki regulatorom na mankietach i w pasie oraz głębokiemu kapturowi, zapewnia komfort podczas wypraw w teren nawet podczas zmiennej pogody.

This comfortable, warm jacket is devoted to those who spend their time outside home actively. This is characterized by modern design in soft green scheme color. The jacket is sewn with Polaron X, fabric which doesn't loose shape and is resistant to abrasions while wearing. Thanks to a cuff and waist regulation as well as deep hood, provides comfort in the field even during various weather conditions.

Удобная, теплая куртка для тех, кто активно проводит свое время на природе. Эта модель отличается современным дизайном в приглушенных зеленых тонах. Куртка сшита из ткани Polaron X, которая не деформируется и является износостойкой. Куртка имеет регуляторы на манжетах и талии. Глубокий капюшон обеспечивает комфорт во время прогулок в ненастную погоду.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON - X 400

542-P



Bluza z Polaru 542-P.

Kolor: Oliwka.

Tkanina: POLARON X 400.

Obszycia z tkaniny BRATEX.

Kieszenie zapinane na zamek.

Dodatkowa kieszeń wewnętrzna.

Mocny dwusuwakowy zamek.

Fleece Sweatshirt 542-P.

Colour: Olive.

Fabric: POLARON X 400.

Contrast fabric made of Bratex. Zipped pockets.

Additional inner pocket. Strong two way zipper.

Толстовка из полара 542-P.

Цвет: Оливковый.

Ткань комбинированная

- полар POLARON-X 400 + BRATEX.

Внешние боковые карманы на молнии. Два

внутренних больших кармана.

Прочная центральная двухзамковая молния.

Низ толстовки и рукава имеют стяжку из

эластичного шнура с фиксатором.

Стильный охотничий дизайн.

Отделка на высоком уровне.

Идеально подходит для холодных дней.

Bluza Myśliwska 535-P-1.

Kolor: Oliwka.

Tkanina: Akryl.

Zamszopodobna i skóropodobna tkanina kontrastowa.

Dwusuwakowy zamek pozwalający

na rozpięcie bluzy od dołu.

Trwała i ciepła dzianina akrylowa. Dwie obszerne

kieszenie umieszczone

na przodzie kurtki zapinane na guzik rogowy. Praktyczna

kieszeń wewnątrz kurtki.

Możliwość regulacji obwodu mankietów.

Wewnątrz wyłożona elegancką podszewką.

Fleece Sweatshirt 535-P-1.

Colour: Olive.

Fabric: Acrylic.

Suede like and leather like contrast fabric.

Two way zipper.

Durable and warm acrylic fabric.

Spacious front pockets with antler buttons.

Practical pocket inside jacket. Cuffs size adjustment.

Elegant lining.

Охотничья толстовка 535-P-1.

Цвет: Оливковый.

Ткань: Акрил.

Комбинированная ткань со вставками из замши.

Молния с двумя замками, дающая

возможность расстегивания куртки снизу.

Прочный и теплый акриловый

трикотаж. Два больших кармана размещены спереди,

застегивающиеся на роговую пуговицу.

Практичный карман внутри куртки.

Возможность регулировки размера манжетов.

Внутри отделана элегантной подкладкой.

535-P-1



Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON X 300



POLARON 
MATERIAL TERMOAKTYWNY

Bluza z Polaru 539-P.

Kolor: Oliwka.

Wzmacniane łokcie.

Kieszenie zapinane na zamek.

Mocny zamek.

Szerokie ściągacze w pasie i na rękawach.

Polaron Sweatshirt 539-P.

Color: Olive.

Reinforced elbows.

Zippered pockets.

Strong main zipper.

Wide ribbing in the waist and sleeves.

Толстовка из поляра 539-P.

Цвет: Оливковый.

Усиленные локти.

Карманы на молнии.

Крепкие замки.

Талия и рукава имеют стяжку

из эластичного

шнура с фиксатором.



539-P

816-S-P



Sweter z Polaru 816-S-P.

Kolor: Oliwka.
 Praktyczna kieszeń zapinana na zamek, wykończona kontrastową tkaniną, z otworem umożliwiającym szybkie chowanie małych przedmiotów, na przodzie swetra.
 Elastyczne ściągacze na rękawach i pod szyją.

Fleece Sweater 816-S-P.

Color: Olive
 Practical pocket with zipper, finished with a fabric.
 Opening on the front of the sweater for quick hiding of small objects.
 Elastic ribbing on the sleeves and collar.

Свитер из флиса 816-Р.

Цвет: Оливковый.
 Практический карман молнией, обработан контрастной тканью, с отверстием для мелких предметов на передней части свитера.
 Эластичные манжеты на рукавах и воротнике.

817-S-P



Sweter z Polaru 817-S-P.

Kolor: Oliwka.
 Obszerna kieszeń wykończona kontrastową tkaniną, chowanie przedmiotów, na przodzie swetra.
 Elastyczne ściągacze na rękawach i pod szyją.
 Mocny zamek pod szyją.

Fleece Sweater 817-S-P.

Color: Olive
 Practical pocket with zipper, finished with a waterproof fabric.
 Opening on the front of the sweater for quick hiding of small objects.
 Elastic ribbing on the sleeves and collar.
 Strong zipper at the neck.

Свитер из флиса 817- S-P.

Цвет: Оливковый.
 Большой карман обшит контрастной тканью с отверстием для мелких предметов на передней части свитера.
 Эластичные манжеты на рукавах и воротнике.
 Усиленная молния на шее.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON X 300

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

THERMO-system

Dres z Polaru 218-P.

Kolor: Oliwka.

Tkanina: POLARON X 300.

Gustowne obszycia z kontrastowej tkaniny.

Kieszenie zapinane na zamki.

Wzmocniony tył spodni.

Gumowe troki w nogawkach.

Fleece Tracksuit 218-P.

Colour: Olive.

Fabric: POLARON X 300.

Tasteful trimmings made of contrast fabric.

Pocket with zippers.

Reinforced back of trousers.

Elastic draw cords in trouser legs.

Костюм из полара 218-P.

Удобный карман на рукаве.

Ткань: POLARON X 300.

Внешние боковые карманы в брюках на молнии.

Два внутренних кармана.

Карман на рукаве с кнопкой.

Центральная двухзамковая молния.

Низ блузы рукава имеют стяжку из эластичного шнура с фиксатором.

Внешние боковые карманы в брюках, один сзади и на штанине

Так же есть шлевки под широкий поясной ремень и молния впереди.

Низ штанин имеет стяжку из эластичного шнура с фиксатором.

Стильный дизайн.



218-P

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

2015
JESIEŃ
AUTUMN
ОСЕНЬ

Dres z polaru 220-P.

Gustowne aplikacje w myśliwskim stylu.
Wewnętrzna kieszeń w bluzie zapinana na zamek.
Wzmocnienia na łokciach.
Mocny dwustronny zamek bluzy.
Wygodny krój klasycznych spodni.
Wzmocnione siedzenie i kolana spodni, wykończone wytrzymałą tkaniną.
Możliwość regulacji obwodu w pasie.

Fleece tracksuit 220-P.

Tasteful applications in hunter's style.
Inner zipped pocket in sweatshirt.
Strengthening on the elbows.
Strong two-way zipper in the sweatshirt.
Comfortable classic cut trousers.
Reinforced bottom and knee pants, finished with durable fabric.
Adjustable waist circumference.

Флисовый костюм 220-P.

Вкусные приложения в охотничьем стиле.
Внутренний карман на молнии.
Укрепление на локтях.
Сильная двусторонняя молния.
Удобные классического покроя брюки.
Усиленные прочной тканью задней части брюк и на коленках.
Регулирования окружность талии.

Dres myśliwski

Ciepły dres wykonany z Polaronu X 300, który dzięki wyjątkowej strukturze pozwala na odprowadzenie potu w postaci pary wodnej, jednocześnie doskonale izolując przed chłodem, zapewniając komfort cieplny podczas użytkowania. Dres ten może być integralną częścią termosystemu Graff-który zapewnia suchy mikroklimat skóry. Dzięki nowoczesnemu krojowi z powodzeniem może być stosowany jako odzież na dalekie wyprawy zarówno w góry, jak i nad wodę. Będzie doskonałym uzupełnieniem garderoby na czas spędzany w łowisku i podczas odpoczynku.

Hunting track-suit

Warm tracksuit made of Polaron X 300, which thanks to the unique structure allows to drain the body moisture outside in the form of water vapor, while perfectly isolate from the cold, providing comfort in use. This tracksuit can be an integral part of Graff's thermo-system - which provides dry skin's microclimate. Thanks to modern cut it can be successfully used as clothing for both long trips to the mountains and the lakes or rivers. It will be a great addition to your wardrobe for the time spent in the fishery and during the leisure time.

Флисовый охотничий костюм

Теплый флисовый костюм, изготовленный из ткани PolaronX 300. Благодаря уникальной структуре, PolaronX 300 обеспечивает свободное дыхание кожи, выделяя пот в виде водяного пара, в то же время изолируя от холода, обеспечивая комфорт. Этот костюм является неотъемлемой частью термо-системы Graff, которая обеспечивает сухой микроклимат кожи. Благодаря современному дизайну костюм может быть использован как туристическая одежда для длительных поездок в горы и на воду. Этот костюм будет хорошим дополнением гардероба ввремя охоты и отдыха.

220-P

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

PIUMI

2015

**JESIEŃ
AUTUMN
ОСЕНЬ**

180°

**PRODUKT
DWUSTRONNY
двусторонний продукт
DOUBLE SIDED PRODUCT**

SUBZERO
insulation

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ
2015**

Kurtka w myśliwskim stylu 641-O.

Kolor: Oliwka/Pomarańcz.

Odpinany kaptur.

Ramiona wzmocnione wytrzymałą tkaniną.

Gumowe pagony, zapobiegające zsuwaniu się paska broni lub torby.

Wiele praktycznych kieszeni, w tym wewnętrzna kieszeń na dokumenty zapinana na zamek.

Elastyczne wewnętrzne kieszenie na rękawice.

Gustowne dodatki w myśliwskim stylu.

Hunter's style jacket 641-O.

Color: Olive/Orange

Detachable hood.

Shoulders reinforced with durable fabric.

Rubber shoulder stoppers prevent from slipping of a bag or a weapon belt.

Many practical pockets, including inner zipped pocket for documents.

Internal elastic pockets for gloves.

Tasteful applications in hunter's style.

Охотничий стиль куртка 641-O.

Цвет: Оливковый/Оранжевый.

Съемная капот.

Плечи усилены прочной тканью.

Резина плеча пробки предотвратит сползание сумке или поясе оружия.

Многие практические карманы, в том числе внутренний карман на молнии для документов.

Внутренние эластичные карманы для перчаток.

Вкусные приложения в охотничьем стиле.



641-O

Nowość

Kurtka w myśliwskim stylu odszyta z lekkiej, mocnej tkaniny piumi, która stanowi solidną ochronę przed wiatrem i wilgocią.

Dzięki zastosowanej warstwie ocieplającej SUB ZERO jest wyjątkowo ciepła i lekka.

Obszycia z kontrastowej pomarańczowej tkaniny umożliwiają użycie kurtki jako odzieży ostrzegawczej podczas polowania.

Kurtka, będzie doskonałym uzupełnieniem stroju terenowego oraz stylowym dodatkiem dla osób po myśliwsku noszących się na co dzień.

NEW

Hunter's style jacket made of a lightweight, strong piumi fabric which offers a solid protection against wind and moisture. Thanks to the SUB ZERO warming layer it is extremely warm and light. Hems made of contrasting orange fabric allow usage as a high-visibility hunting clothing. The jacket will be the perfect complement to hunting outfit and a stylish accessory for people who likes hunter style on a daily basis.

НОВИНКА

Охотничий куртка в охотничим стиле сшита из легкой, прочной ткани PIUMI, которая есть ветро и влагостойкая. Благодаря слою утеплителя SUB ZERO есть она очень теплая и легкая. Отделка с контрастной оранжевой ткани позволяет использовать куртку в как одежду о повышенной видимости во время охоты. Куртка будет прекрасным дополнением к охотничей одежде использованной на природе.

Kurtka Skóropodobna 608-SK.

Kolor: Oliwka.
 Gustowne wstawki z kontrastowej tkaniny.
 Kieszenie zewnętrzne. Wewnątrz kieszeń na dokumenty.
 Górna część podszewki ocieplona polarem POLARON X 200.
 Dół podszewki z tkaniny syntetycznej.
 Zapinana na zamek. Nieodpinany kaptur.

Leather-Like Jacket 608-SK.

Color: Olive.
 The highest quality eco – leather.
 Tasteful inserts made of contrast fabric.
 Outer pockets. Inner pocket for documents.
 The upper part of lining insulated with POLARON X 200 fleece.
 Bottom of lining made of synthetic fabric.
 Zipped. Non - detachable hood.

Куртка из искусственной кожи 608-SK.

Цвет: Оливковый.
 Ткань: высококачественная искусственная кожа.
 Изящные вставки из контрастной ткани.
 Внешние карманы.
 Внутренний карман для документов.
 Верхняя часть подкладки отделана поларом POLARON X 200.
 Низ подкладки из синтетической ткани.
 Центральная двухзамковая молния.



Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

**Najwyższej jakości ekologiczna skóra.
 The highest quality eco – leather.
 Самое высокое качество искусственной кожи.**



608-SK

Kurtka stworzona dla wszystkich, którzy uwielbiają kontakt z naturą. W ekstrawaganckiej tonacji oliwkowej, o modnym i wygodnym kroju. Częściowo ocieplona wewnątrz polarem POLARON X 200.
 Nie tylko dla myśliwych i wędkarzy, którzy cenią sobie wygodę i nowoczesność.

Jacket designed for those who love contact with the nature. The jacket is sewn with fabric in an extravagant olive color scheme. What's more it has fashionable and comfortable cut. It is partially lined with warm POLARON X 200 fleece. Not only for hunters and fishermen who appreciate the comfort and modernity.

Куртка создана для тех, которые любят контактировать с природой. В экстравагантном оливковом тоне. Модный и удобный покрой, утепленная поларом POLARON X 200.
 Подходит для всех, кто любит стиль, комфорт и удобство

Rozmiary, Sizes, Размеры:
S-M-L-XL-XXL-XXXL-XXXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:
DUO SHIELD

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

DRY CARE
PERFECT FINISHING

DUO SHIELD



Spodnie Myśliwskie ocieplane 760-P.

Kolor: Oliwka.

Dostępne w dwóch długościach 170-182 cm i 182-188 cm.

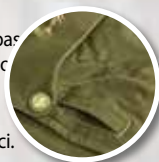
Wykonane z bezszelestnej tkaniny DUO SHIELD o miękkim chwycie.

Regulatory umożliwiające dopasowanie obwodu pasa.

Kieszonki boczna, zapinana na napę magnetyczną z otworem umożliwiającym chowanie małych przedmiotów.

Tylna kieszonka zapinana na napę.

Nogawki do samodzielnego dostosowania długości.



Warm Hunting Pants 760-P.

Color: Olive.

Available in two lengths of 170-182 cm and 182-188 cm.

Made with soft and noiseless fabric DUO SHIELD.

Regulators allow adjustment of waist circumference.

Side pocket, fastened with a magnetic snap with a hole for easy hiding of small objects.

Back pocket with a snap closing.

Legs for self-adjustment of the length.

Утепленные эластичные охотничьи брюки 760 -П.

Цвет: Оливковый.

Доступные длины: 170 см и 182 см 182 см и 188 см.

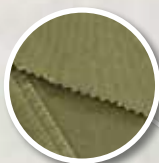
Сделано с нешуршащей, мягкой и эластичной ткани DUO SHIELD.

Есть дополнительная регулировка объема талии.

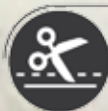
Клапан бокового кармана закрывается на магнитную кнопку и имеет отверстие для небольших предметов.

Задний карман на кнопке.

Низ брюк не подвернут, для самостоятельной подгонки по длине.



760-P



SAMODZIELNA REGULACJA DŁUGOŚCI
RAW LENGTH
ВОЗМОЖНОСТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО
ОПРЕДЕЛЕНИЯ КОНЕЧНОЙ ДЛИНЫ ШТАНОВ

Nowość sezonu 2014

Dzięki sprawdzonym rozwiązaniom, pochodzącym z sugestii naszych klientów oraz wysokiej jakości tkaninom i dodatkom komplet ten jest doskonałym rozwiązaniem dla osób dużo poruszającym się w terenie zimą. Spodnie odszyte zostały z innowacyjnej tkaniny DUO SHIELD, która jest lekka i jednocześnie ciepła. Dzięki połączeniu dobrze znanego POLARONuX, jako podszewki oraz elastycznej i mocnej wierzchniej warstwy otrzymaliśmy materiał o doskonałych parametrach cieplnych i ogromnej wytrzymałości na przetarcia. Kurtka natomiast wykończona została tkaniną oddychającą z membraną BRATEX, której faktura przypomina czesaną wełnę stosowaną w produkcji klasycznych strojów myśliwskich.

New 2014

Thanks to proven solutions derived from the suggestions of our customers, high quality fabrics and accessories this set is the perfect solution for people who move a lot in winter. Trousers are sewn from innovative DUO SHIELD fabric, which is light and warm at the same time. By combining the well-known POLARON X as lining and a flexible and strong top layer we received fabric with excellent thermal parameters and resistance to abrasion. The jacket finished with breathable fabric including BRATEX membrane which texture resembles combed wool used in the production of classic hunting clothes.

Green hills
exclusive fabric



Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (5000 mm H₂O/5000 g/m²/24 h),

GREEN HILLS

Lekka Kurtka Myśliwska 660-O-B.

Kolor: Oliwka.

Wysoce wydajna ocieplina SUB ZERO.

Kieszenie boczne wykończone polarem.

Wykonana z bezszelestnej tkaniny BRATEX o miękkim chwycie.

System zakładek zapewniający swobodę ruchów.

Dwie zewnętrzne kieszenie wyposażone w ładownice na amunicję.

Wykończona ekskluzywną tkaniną przypominającą czesaną wełnę.

Otwór w kieszeni ułatwiający chowanie małych przedmiotów.

Kieszeń na rękawie z ukrytą opaską odblaskową.

Kieszeń wewnątrz zapinana na zamek.

Duża kieszeń na plecach.

Szeroka listwa zamka głównego, chroniąca przed wiatrem.

A light Hunting Jacket 660-O-B.

Color: Olive.

Highly efficient SUB ZERO warming.

Side pockets finished with fleece.

Made of soft and noiseless BRATEX fabric.

The system of pleats ensuring the freedom of movement.

Two outer pockets equipped with ammunition pouches.

Finished with exclusive combed wool-like fabric.

The hole in pocket for easy hiding of small objects.

Sleeve pocket with hidden reflective armband.

Inside pocket with a zip.

Large pocket on the back.

The wide main zipper strip for protection against wind.

Легкая охотничья куртка 660-O-B.

Цвет: Оливковый.

Высокоэффективный утеплитель SUB ZERO.

Боковые карманы из овечьей шерсти.

Изготовлен из ткани Bratex.

Вклады для свободы движения.

Два внутренних кармана, с патронташем.

Сделаны из эксклюзивного материала похожего на овечью шерсть.

Отверстие в кармане для небольших предметов.

Карман на рукаве со скрытой отражающей повязкой.

Внутренний карман на молнии.

Большой карман на спине.

Широкая планка на молнии для защиты от ветра.

660-O-B



Новинка сезона 2014

Легкий, зимний костюм, предназначен для активных охотников. Тщательно изучив пожелания наших клиентов, используя все современные технологии в изготовлении тканей, добавив наши новые разработки для улучшения конструкции изделий мы предлагаем Вам уникальный по своим свойствам охотничий костюм!

Благодаря динамической работе мембраны Bratex и утеплителя SUB ZERO костюм идеален для температур до -15°C. Брюки изготовлены из инновационной очень легкой, прочной, теплой и эластичной ткани DUO SHILD, что в комбинации с утеплителем POLARON – X придает материалу уникальные свойства.

Куртка изготовлена из ткани на основе дышащей мембраны Bratex, текстура которой напоминает шерстяное сукно, использующееся в производстве классических костюмов для охоты.



SUBZERO
insulation

DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



Komplet łowiecki wykonany, z tkaniny BRATEX o wysokich parametrach paroprzepuszczalności i wodoodporności. Zastosowana tkanina jest przyjemna w dotyku, nie szeleści oraz jest wyjątkowo wytrzymała na uszkodzenia. W komplecie tym zastosowano apreturę DRY CARE, która daje dodatkową ochronę przed zabrudzeniami i wilgocią. Jako warstwa izolująca zastosowana została nowoczesna ocieplana SUB ZERO, która dzięki specjalnej budowie włókien i ich rozmieszczeniu pozwala utrzymać komfort cieplny przy niskiej wadze i minimalnej objętości odzieży.

Hunting set was sewn with BRATEX fabric of high vapor permeability and water resistance (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24h). Applied fabric is pleasant in touch, soundless and extremely resistant to damage. In addition, in this set we used the CARE DRY coating, which gives an extra protection against dirt and moisture. What is more, it makes dirt and stains easier to remove. As the insulating layer we applied the modern wadding SUB ZERO, which thanks to the special structure of the fibers and their arrangement helps to maintain thermal comfort with low material weight and minimum volume of clothing.

Охотничий костюм сделан из ткани BRATEX с высокой степенью паропроницаемости и водостойкости (5000 мм H₂O/5000 g/m²/24h). Ткань, из которой изготовлен костюм очень приятна на ощупь, не шуршит и очень устойчива к повреждениям.

Кроме того, она имеет специальную обработку DRY CARE, благодаря которой костюм максимально защищен от грязи и влаги. В роли изолирующего слоя применяется современный, мягкий материал Sub Zero, который, благодаря особой структуре волокон и их расположению, помогает поддерживать комфортную температуру, при минимальном весе и объеме.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL-XXXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)

Kurtka Myśliwska Ocieplana 653-O-B.

Kolor: Oliwka.

Odpinany kaptur.

Regulacja kaptura w obwodzie i głębokości.

Zapinana listwa ochronna w kapturze chroniąca przed wiatrem

Elementy odblaskowe ukryte w kapturze i rękawie kurtki.

Obszerne kieszenie zewnętrzne, zapinane na zatrzaski.

Dodatkowa kieszeń na amunicję z ładownicą.

Kieszenie na wysokości klatki piersiowej, wykończone polarem.

Dodatkowa zewnętrzna kieszonka zapinana na wodoodporny zamek.

Dwie obszerne, odpinane pionowo kieszenie z tyłu kurtki.

Wewnętrzna kieszeń na dokumenty zapinana na zamek.

Elastyczne kieszenie wewnątrz kurtki na rękawice.

Listwa ochronna zamka głównego wykończona polarem.

Podszewka w części lędźwiowej wykończona ciepłym polarem.

Dodatkowe wzmocnienie barków i przedramion wytrzymałą tkaniną.

Guzik na ramieniu zapobiegający zsuwaniu się paska broni.

Szerokie ściągacze mankietów. Regulacja obwodu mankietu.

Warm Hunting Jacket 653 -O -B.

Color: Olive.

Detachable hood.

Adjustable hood in circumference and depth.

Fastened protective flap on the hood for protection against wind.

Reflective elements hidden in the hood and sleeve of the jacket.

Special external pockets with a snap fastening.

Additional pocket for ammunition pouches.

Chest pockets finished with fleece.

Additional external pocket with a waterproof zipper.

Two large, removable vertical pockets on the back of the jacket.

Inner pocket for documents with a zipper.

Elastic pockets for gloves inside of a jacket.

Protective flap of the main zipper finished with fleece.

Lining in the lumbar part finished with warm fleece.

Extra strengthening of the shoulders and forearms with durable fabric.

Anti-slip badge on shoulder strap for weapon.

Wide ribbings. Adjustable cuff circumference.

Утепленная охотничья куртка 653- O-B.

Цвет: Оливковый.

Съемный капюшон.

Регулируемый капюшон по периметру и по глубине.

Защитная планка молнии капюшона, защищающая от ветра.

Светоотражающие элементы на капюшоне и на рукавах куртки.

Большие внешние карманы на кнопках.

Дополнительный карман –патронташ.

Карманы на уровне груди обшиты поларом.

Дополнительный внешний карман с водонепроницаемой молнией.

Два больших, открывающихся вертикально карманов в задней части куртки.

Внутренний карман для документов на молнии.

Эластичные карманы внутри куртки для перчаток.

Дополнительно усилены зоны плечей и предплечий более прочной тканью.

Специальная кнопка на плече для предотвращения соскальзывания ружейного ремня.

Широкие застязки на манжетах, для регулировки.

653-O-B



BRATEX



SUBZERO
insulation

DRY CARE
PERFECT FINISHING

SUBZERO
Insulation

DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



753-O-B



Spodnie Myśliwskie Ocieplane 753-O-B.

Kolor: Ołowka.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Regulowany obwód w pasa.

Obszerne kieszenie naszyte na zewnętrznej stronie spodni, zapinane na zatrzaski.

Kieszonka na prawej nogawce wyposażona w specjalną zaszwękę umożliwiającą łatwe chowanie drobnych przedmiotów.

Kieszonka na nóż lub latarkę.

Dodatkowa kieszeń zewnętrzna zapinana na zamek.

Kieszonka z tyłu spodni zapinana zatrzaskiem.

Długi suwak odpinany dwustronnie, zabudowany materiałow^ą listwą ochronną.

Wzmocnienie tyłu i goleni spodni dodatkow^ą wytrzymałą tkaniną.

Rozpinane nogawki, z regulacją obwodu.

Regulowane, elastyczne szelki.

Warm Hunting Trousers 753-O-B.

Color: Olive.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Adjustable waist circumference.

Spacious pockets sewn on the inner part of the trousers, fastened with snaps.

Right leg pocket equipped with a special fold for hiding of small objects.

Pocket for knife or flashlight.

Additional side pocket with zip.

Back pocket with snap.

Long two way zipper, built with protective strip.

Strengthening of the trousers back and leg with extra tough fabric.

Zippered leg, adjustable circuit.

Adjustable elastic suspenders.

Утепленные охотничьи брюки 753-O-B.

Цвет: Оливковый.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Возможность регулировки объема талии.

Большие карманы на внешней стороне брюк, с креплениями- защелками.

Правый карман оснащен специальным входом, с отверстием для небольших объектов.

Карман для нож или фонарика.

Дополнительный боковой карман на молнии.

Задний карман на липучке.

Длинные молнии можно открывать с обеих сторон.

Молния с защитными полосами.

Регулируемые эластические лямки.



Rozmiary, sizes, размеры:

S- M- L- XL- XXL- XXXL-XXXXL

Tkanina, fabric, Ткань:

BRATEX (3000 mm H₂O/3000 g/m²/24 h)

652-O-B

SUBZERO
insulation

DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



Kurtka Myśliwska 652-O-B.

Kolor: Oliwka.

Gustowne obszycia z kontrastowej tkaniny.

Odpinany kaptur.

Ciepłe mankiety wewnętrzne.

Kieszenie z przodu z ładownicami na amunicję.

Wpuszczana kieszeń na radiotelefon.

Kryte napy.

Kieszeń na rękawie z chowaną opaską odbłaskową.

Kieszeń na plecach.

Grubo ocieplona włóknina.

Wewnątrz bezpieczna kieszeń na dokumenty.

Hunting Jacket 652-O-B.

Color: Olive.

Tasteful decorative finishing of contrast fabric.

Detachable hood.

Warm inner cuffs.

Front pockets with ammunition pouches.

The in set pocket for radiotelephone.

Covered snaps.

Sleeve pocket with hidden reflective band.

Pocket at the back.

Thick warm lining.

Inner safe pocket for documents.

Охотничья куртка 652-O-B.

Цвет: Оливковый.

Ткань: 100% Хлопок.

Стильный дизайн.

Изящные вставки из контрастной ткани.

Съемный капюшон.

Передние карманы с отделениями

для патронов.

Удобный внутренний карман.

Яркая повязка для безопасности,

скрытая в рукаве.

Карман на спине.



752-O-B



Spodnie Myśliwskie 752-O-B.

Kolor: Oliwka.
Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Regulacja długości szelek.
Rozporek przykryty ocieploną patką.
Regulatory umożliwiające dopasowanie obwodu pasa.
Dolna część nogawki rozpinana na zamek z możliwością regulacji obwodu.
Grubo ocieplone.
Kieszenie boczne. Kieszeń na nóż.

Hunting Trousers 752-O-B.

Color: Olive.
Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Suspenders with adjustable length.
Zipper facing with warm lining.
Waistline regulation.
Lower part of the trouser legs with zippers allow circumference adjustment.
Warm lining.
Side pockets. Knife pocket.

Охотничьи брюки 752-O-B.

Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см..
Регулируемые лямки.
Возможность регулировки объема талии.
Боковые карманы. Карман для ножа.

Ocieplany komplet myśliwski, odszyty z miękkiej i nieszeleszczącej tkaniny BRATEX o wysokich parametrach paroprzepuszczalności i wodoszczelności 3000 mm H₂O/3000 g/m²/24h. Komplet kierowany, jest do osób doceniających wygodę i komfort ciepły w trudnych warunkach atmosferycznych. W komplecie tym zastosowano wiele praktycznych rozwiązań, zaczerpniętych z sugestii dotychczasowych użytkowników naszej odzieży.

Warm hunting set, made from the soft, non-rustling fabric BRATEX high performance of vapor permeability and water resistance 3000 mm H₂O/3000 g/m²/24h. Set designed for people who appreciate the convenience and comfort in difficult weather conditions. A lot of practical solutions has been used in this set, drawn from our customers suggestions.

Утепленный охотничий костюм изготовлен из мягкой и не шуршащей ткани Bratex, которая характеризуется высокой паропроницаемостью и водостойкостью 3000 мм H₂O/3000 г/м²/24ч. Костюм разработан для тех, кто ценит удобство и комфорт в сложных погодных условиях. Этот костюм имеет множество практических решений, которые характерны для всех подобных моделей нашей одежды.

Rozmiary, sizes, размеры:

S- M- L- XL- XXL- XXXL.

Tkanina, fabric, Ткань:

BRATEX (3000 mm H₂O/3000 g/m²/24 h)

DRY CARE
PERFECT FINISHING

SUBZERO
insulation

BRATEX



Kurtka Myśliwska 650-O-B.

Kolor: Kratka.

Dwie kieszenie przednie wyposażone w ładownice na amunicję.

Wewnętrzna kieszeń na telefon komórkowy.

Sześć kieszeni bocznych, w tym cztery zapinane na zamek.

Opaska odbłaskowa ukryta w rękawie.

Dwie wewnętrzne kieszenie na dokumenty.

Możliwość regulacji obwodu mankietów, talii oraz dołu kurtki.

Zakładki w ramionach ułatwiające swobodę ruchu.

Kaptur zapinany pod szyją na dwa mocne rzepy.

Hunting Jacket 650 O-B.

Colour: Check Pattern.

Two front pockets for ammunition pouches.

Inner pocket for cell phone.

Six side pockets include four zipper pockets.

Reflective band hidden in a sleeve.

Two inner pockets for documents.

Regulation of the bottom of a jacket, cuffs

and waistline enables size adjustment.

Special pleats in arms enable easy movements.

The hood with two strong velcros.

Охотничья куртка 650-O-B.

Цвет: Клетка.

Два передних кармана оснащены патронташами на охотничьи припасы.

Имеется внутренний карман для сотового телефона.

Шесть боковых карманов, в том числе четыре кармана на молнии.

Яркая повязка для безопасности, скрытая в рукаве.

Два внутренних кармана для документов. Возможность регулиро-

вания манжетов, на талии и нижней

части куртки.

Закладки в плечах обеспечивающие

свободу движения.

Капюшон, застегиваемый под шейю,

на две прочные липучки.



150-O-B



Czapka Myśliwska 150-O-B.

Kolor: Kratka.

Płynna regulacja w 2 rozmiarach

54-56-58 i 58-60-62.

Specjalne wyprofilowane nauszniki zapinane pod brodą.

Możliwość regulacji obwodu czapki.

Hunting Cap 150-O-B.

Colour: Check Pattern.

Available sizes in range of: 54-56-58 and 58-60-62.

Special shaped ear flaps tied under chin.

Size adjustment.

Шапка охотничья 150-O-B.

Цвет: Клетка.

Плавная регулировка в 2 размерах:

54-56-58 и 58-60-62.

Специальные спрофилированные

наушники

застегиваемые под подбородком.

Возможность регулировки

размера шапки.

650-O-B



Ocieplany komplet myśliwski łączący w sobie nowoczesny design oraz klasyczny deseń. Wykonany został z nowoczesnej tkaniny BRATEX, podklejonej membraną o parametrach paroprzepuszczalności i wodoszczelności 3000mm H₂O/3000g/m²/24h, dzięki czemu gwarantuje doskonałą ochronę przed wiatrem oraz wilgocią. Krój kompletu zaprojektowany został tak, aby zapewniać maksymalną wygodę podczas długich godzin oczekiwania na zwierzynę.

Warm hunting set, combining modern design with a classic pattern. It was made from modern fabric BRATEX, glued membrane with parameters of vapor permeability and water resistance 3000mm H₂O/3000g/m²/24h. It provides superior protection against wind and moisture. The set cut has been designed to provide maximum comfort during long hours of waiting for the game.

Утепленная охотничья куртка, сочетает в себе современный дизайн и классический рисунок. Она изготовлена из современной ткани Bratex, мембраны которой имеет очень хорошие параметры, а именно: паропроницаемость и водостойкость - 3000мм H₂O /3000g/m²/24h. И кроме того эта ткань обеспечивает превосходную защиту от ветра и влаги. Костюм разработан для обеспечения максимального комфорта во время долгой охоты.

Czapka Myśliwska 160-O-B.

Kolor: Kratka.
Płynna regulacja w 2 rozmiarach 54-56-58 i 58-60-62.
Odblaskowa opaska umieszczona wokół czapki.
Możliwość regulacji obwodu czapki. Obszycia z eko futra.
Specjalnie wyprofilowane nauszники, ściągane pod brodą.

Hunting Cap 160-O-B.

Colour: Check Pattern.
Available sizes in range of: 54-56-58 and 58-60-62.
Reflective band around the cap.
Size adjustment. Eco fur finishing.
Special shaped ear flaps tied under chin.



Охотничья шапка 160-O-B.

Цвет: Клетка.
Плавное регулирование в 2 размерах 54-56-58 и 58-60-62.
Светоотражающая повязка размещена вокруг шапки.
Возможность регулирования размера шапки.
Отделка искусственный мех. Специально спрофилированные наuszники застываемые под подбородком.

750-O-B



160-O-B



Hunting Trousers 750-O-B.

Colour: Check Pattern.
Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Waistline and at the bottom of trouser legs regulation enables size adjustment.
Six side pockets include three zipper and three snap pockets. Suspenders with adjustable length.
Reinforced fabric on knees.

Spodnie Myśliwskie 750-O-B.

Kolor: Kratka.
Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Możliwość regulacji obwodu w dolnej części nogawek oraz w pasie.
Sześć kieszeni bocznych, w tym trzy zapinane na zamek oraz trzy zapinane na nąpę.
Wzmocniony materiał na kolanach.
Możliwość regulacji długości szelek.

Охотничьи брюки 750-O-B.

Цвет: Клетка.
Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.
Регулировка объема нижней части штанин и талии.
Шесть боковых карманов, в том числе три кармана на молнии. и три на кнопке. Укрепленный материал на коленях.
Регулируемая длина подтяжек.

Rozmiary, sizes, размеры:

S- M- L- XL- XXL- XXXL

Tkanina, fabric, Ткань:

BRATEX (3000 mm H₂O/3000 g/m²/24 h)

DRY CARE
PERFECT FINISHING

SUBZERO
insulation

BRATEX



651-O-B

Kurtka Myśliwska 651-O-B.

Kolor: Oliwka.

Dwie kieszenie przednie wyposażone w ładownice na amunicję.

Wewnętrzna kieszeń na telefon komórkowy.

Sześć kieszeni bocznych, w tym cztery zapinane na zamek.

Opaska odbłaskowa ukryta w rękawie.

Dwie wewnętrzne kieszenie na dokumenty.

Możliwość regulacji obwodu mankietów, talii oraz dołu kurtki.

Zakładki w ramionach ułatwiające swobodę ruchu.

Kaptur zapinany pod szyją na dwa mocne rzepy.

Hunting Jacket 651-O-B.

Colour: Olive.

Two front pockets for ammunition pouches.

Inner pocket for cell phone.

Six side pockets include four zipper pockets.

Reflective band hidden in a sleeve.

Two inner pockets for documents.

Regulation of the bottom of a jacket, cuffs and waistline enables size adjustment.

Special folds in arms enable easy movements.

The hood with two strong velcros.

Охотничья куртка 651-O-B.

Цвет: Оливковый.

Два передних кармана оснащены патронташами на охотничьи припасы.

Имеется внутренний карман для сотового телефона.

Шесть боковых карманов, в том числе четыре кармана на молнии.

Яркая повязка для безопасности, скрытая в рукаве.

Два внутренних кармана для документов.

Возможность регулирования манжетов, на талии и нижней части куртки.

Закладки в плечах обеспечивающие свободу движения.

Капюшон, застегиваемый под шейей, на две прочные липучки.

Ocieplany komplet łowiecki łączący w sobie tradycyjny myśliwski styl oraz nowoczesne rozwiązania technologiczne. Komplet wykonany jest z tkaniny BRATEX z membraną o parametrach paroprzepuszczalności i wodoszczelności 3000 mm H₂O/3000 g/m²/24h. Dzięki czemu stanowi skuteczną ochronę przed deszczem, śniegiem i wiatrem. Oliwkowa zieleń oraz niepowtarzalny krój sprawiają, że zestaw prezentuje się wyjątkowo klasycznie.

Warm hunting set combines traditional hunting style and modern technology. The set is made of the BRATEX fabric, membrane with parameters of vapor permeability and water resistance 3000 mm H₂O/3000 g/m²/24h. Making it an effective protection against rain, snow and wind. Olive green and unique cut makes set looks very classic.

Утепленный охотничий костюм сочетает традиционный стиль охоты и современные технологии. Костюм изготовлен из ткани BRATEX, которая характеризуется высокой паропроницаемостью и водостойкостью 3000 мм H₂O/3000 г/м²/24ч. Его свойства дают возможность для эффективной защиты от дождя, снега и ветра. Оливковый цвет и уникальный разрез придают костюму классический стиль.

751-O-B



Spodnie Myśliwskie 751-O-B.

Kolor: Oliwka.
 Dostępne w długościach: S-170/176
 M-L-XL-XXL-XXXL w długościach
 176 /182 i 182/188.
 Możliwość regulacji obwodu w dolnej
 części nogawek oraz w pasie.
 Sześć kieszeni bocznych,
 w tym trzy zapinane na zamek
 oraz trzy zapinane na napę.
 Wzmocniony materiał na kolanach.
 Możliwość regulacji długości szelek.

Hunting Trousers 751-O-B.

Colour: Olive.
 Available in two lengths: S-170/176
 M-L-XL-XXL-XXXL in lengths
 176 /182 and 182/188.
 Waistline and at the bottom
 of trouser legs
 regulation enables size adjustment.
 Six side pockets include
 three zipper and three snap pockets.
 Suspenders with
 adjustable length.
 Reinforced fabric on knees.

Охотничьи брюки 751-O-B.

Цвет: Оливковый.
 Доступные длины: S-170/176
 M-L-XL-XXL-XXXL В длине:
 176 /182 и 182 /188см.
 Регулировка объема нижней части
 штанин и талии.
 Шесть боковых карманов, в том числе
 три кармана на молнии.
 и три на кнопке. Укрепленный
 материал на коленях.
 Регулируемая длина подтяжек.

Graff więcej niż odzież.

Graff- Wybierane przez pasjonatów, doceniane przez specjalistów.

Firma Graff doceniana jest przez wszystkich, którzy cenią sobie swobodę podczas dłuższych i krótkich wypraw na łono natury. Jakość i rozwiązania, które proponujemy naszym klientom są doceniane zarówno przez osoby, dla których hobby znaczy wiele ale i tych, którzy ze swojej pasji uczynili styl życia czy pracę. Nasza odzież jest oficjalnym strojem trzech wędkarskich kadr narodowych (spinningowej, muchowej i podlodowej). Być sponsorem tak zacnego grona specjalistów to nie tylko honor ale i obowiązek, dostarczania na rynek odzieży, której nie powstydzą się reprezentanci naszego kraju.

Komplety naszej odzieży wędkarskiej jako swój strój wybrali również spinningowi reprezentanci republiki Czeskiej, zajmujący na zawodach klasy międzynarodowej wysokie lokaty.

Doświadczenia przekazywane nam przez profesjonalne zespoły owocują nowymi rozwiązaniami, cieszącymi naszych klientów, którzy zarażają innych swoją pasją.

Mamy świadomość, że to młodzi ludzie budują rzeczywistość jutra, dlatego staramy się wspierać wszelkie działania, które aktywizują młodzież. Szacunek do natury, który wyrażany jest w działaniu młodych zawsze zasługuje na nagrodę dlatego podjęliśmy współpracę z pismem Łowiec Polski, przy projekcie Ożywić Pola, adresowanym właśnie do młodych ludzi. Ponadto zawsze chętnie pomagamy w działaniach młodych ludzi rozwijających swoje pasje.

Graff- selected by enthusiasts, appreciated by specialists.

Company Graff is appreciated by all who value freedom during long and short trips to the bosom of nature. Quality and solutions that we offer to our customers are appreciated both by the people for whom hobby is important and those whose passion turned into work or lifestyle. Our garment is the official fishing outfit of three national teams (spinning, fly line and ice). Being a sponsor of so respectable group of experts is not only an honor but also an obligation of supply to the market, which the representatives of our country won't be ashamed.

Our fishing clothing was also chosen by spinning national team of the Czech Republic, who took one of the top places in the interna-

tional competitions. Experience provided to us by the professional teams helps to find new solutions which satisfy our customers who pass their passion on to other enthusiasts.

We are aware that young people are building tomorrow's reality. That is why we try to support all actions which activate youth. Respect for nature which is expressed in young people actions always deserves the award. That is why we cooperate with Polish magazine "Łowiec Polski" on the project "Revive Fields" aimed specifically for young people. passions.

Graff - выбирается энтузиасты, оценивают специалисты.

Компания Graff ценится всеми, кто ценит свободу во время длинных и коротких поездок на природу. Качество и решения, которые мы предлагаем нашим клиентам высоко ценятся и те люди для которых это только хобби, но и те которые со своего хобби, сделали страсть и смысл жизни. Наша одежда является официальным костюмом для трех сборных (спиннингистов, ловли на муху и ловли на льду). Быть спонсором, так respectable группы экспертов не только честь, но и обязательство поставки на рынок одежды, которая самого наилучшего качества.

Наши рыболовные костюмы, тоже выбрала сборная Чешской Республики, которая занимает самые высокие места в международных соревнованиях.

Профессиональные команды передают нам свой опыт, который приведет наши дизайны к новым решениям, которые радуют наших клиентов.

Мы знаем, что молодые люди строят завтрашнюю реальность, поэтому мы стараемся поддерживать все виды деятельности, которые активизируют молодежь. Уважение к природе, которая выражается в действии молодежи всегда заслуживает на награды, поэтому мы сотрудничим в таком проекте с польским журналом «Łowiec», проект возродить поле. Направление проекта создано специально для молодых людей. Кроме того, всегда готовы помочь в деятельности молодых людей развивающих свои страсти.



2014
KADRA SPININGOWA
REPUBLIKI CZESKIEJ

CZECH REPUBLIC
NATIONAL TEAM

ЧЕХИЯ СБОРНАЯ



2014 POLSKA KADRA MUCHOWA
POLISH FLY FISHING NATIONAL TEAM
ПОЛЬСКАЯ МУХОВА ЗБОРНАЯ



2014 POLSKA KADRA SPININGOWA
POLISH FLY SPINNING NATIONAL TEAM
ПОЛЬСКИЙ СПИНИНГ СБОРНАЯ



Historia firmy.

Firma Graff powstała w 1994 roku, dzięki naszemu hobby - wędkarstwu. Grono naszych przyjaciół złożone z myśliwych i wędkarzy dopingowało nam z całym siłą, wspierając realizację projektu. To właśnie dzięki ludziom, którzy nas otaczali przekonaliśmy się, że Polacy chcą pięknie celebrować swoje hobby - ubiorem podkreślając jego wagę w ich życiu.

Od samego początku postawiliśmy sobie ambitne plany – chcieliśmy zmieniać otaczającą nas rzeczywistość i dostarczać Polakom odzież na najwyższym światowym poziomie.

Od początku działalności naszej firmy postawiliśmy na jakość, podejmując starania o dostawy najlepszych dostępnych tkanin oraz skompletowanie wysokiej klasy specjalistycznej kadry. Wszystkie projekty powstawały w naszych pracowniach i były szyte przez pracowników naszej firmy.

Najwyższa jakość naszych produktów oraz stosowane nowatorskie rozwiązania pozwoliły nam w szybkim czasie osiągnąć rolę lidera polskiego rynku. Stałe poszerzaliśmy nasz asortyment, szukaliśmy nowych rozwiązań i wprowadzaliśmy je na rynek. Z perspektywy czasu śmiało możemy powiedzieć, że w dużym stopniu mieliśmy wpływ na to, jak wygląda polski myśliwy i wędkarz.

Po sukcesie w Polsce stawialiśmy przed sobą nowe cele – rozwój sprzedaży na rynkach „starej UE” oraz w krajach bloku wschodniego. Dziś z powodzeniem konkurujemy w Polsce i za granicą z największymi markami. Wprowadzamy na rynek nowe produkty adresowane do coraz szerszego grona odbiorców – miłośników outdooru. Dostarczamy odzież dla uczestników wypraw wysokogórskich, survivalowych, żeglarzom, motocyklistom oraz sportowcom.

Cieszymy się, że możemy myśleć i działać globalnie, oddając naszym klientom na całym świecie doskonałe produkty.

History of the company.

Graff Company was founded in 1994, thanks to our hobby - angling. A group of our friends, hunters and anglers, cheered us all out supporting the project. It is thanks to the people who surrounded us we noticed that Poles want to beautifully celebrate their hobby - emphasizing its importance in their lives by the way they are dressed. From the very beginning we aimed to achieve our ambitions plans - we wanted to change surrounding reality and provide polish people high quality garments.

From the beginning, our company focused on the quality, taking care to supply the best available fabrics as well as assembling high quality specialist. All projects were created in our laboratories and were sewn by our staff.

The highest quality of our products and innovative solutions have quickly enabled us to take the role of leader on the Polish mar-

ket. Constantly we expanded our product range, we were looking for new solutions and we introduced them in to the market. Without a doubt we can say that to large extend we had an influence to polish hunter and angler look.

After the success in Poland we set up new goals - development of sales to the „old Europe” and the countries of the middle - east Europe. Today we successfully compete with major brands in Poland and abroad. We are introduction new products devoted to wider audience - fans of outdoor. We provide clothing for mountain and survival expeditions participants, sailors, bikers and athletes.

We are pleased that we can think and act globally, giving our customers around the world the most excellent products.

История компании.

Компания Graff была основана в 1994 году, благодаря нашему хобби. Наши друзья, охотники и рыболовы, одобрили и поддержали наш проект. Именно благодаря людям, которые окружали нас мы поняли, что всем, кто увлекается рыбалкой и охотой, нужна удобная, практичная и красивая одежда, которая отражала бы образ жизни ее владельца, а также подчеркивала важность хобби в их жизни.

С самого начала мы поставили перед собой амбициозные планы - мы хотели изменить все, что нас окружает. Мы хотели обеспечить всех поляков одеждой самого высокого мирового уровня.

С первого дня работы компании Graff мы ориентировались на качество, искали поставщиков лучших материалов и подбирали квалифицированных специалистов. Все модели были созданы в наших лабораториях и были сшиты нашими сотрудниками.

Самое высокое качество нашей продукции и использование технологических новинок позволило нам стать лидером на польском рынке. Постоянно мы расширяли ассортимент нашей продукции, воплощали новые идеи и представили их на рынке. Смотри назад, мы можем с уверенностью сказать, что в значительной степени повлияли на то, как сегодня выглядят польские охотники и рыбаки.

После успешных продаж в Польше мы поставили перед собой новые цели - продвижение торговой марки GRAFF в «старой Европе» и в странах бывшего Советского Союза. Сегодня мы успешно можем конкурировать в Польше и за рубежом с самыми крупными брендами. Мы запускаем новые продукты адресованные гораздо более широкой аудитории любителей «OUTDOOR'a». Мы предлагаем одежду для участников высотных экспедиций, моряков, велосипедистов и спортсменов.

Мы рады тому, что мы можем думать и действовать в глобальном масштабе, что дает возможность нашим клиентам по всему миру пользоваться превосходными товарами.

Rozmiar Size Размер	Wyporność Вуоуансу Таблица размеров
S	65-80kg
M	85kg
L	90kg
XL	100kg
XXL	110kg
XXXL	<110kg



POLSKA KADRA POLECA
POLISH TEAM RECOMENDED
Польская сборная рекомендует!



SPRZEDAWANE TYLKO W KOMPLETACH
FOR SALE ONLY IN SET
ПРОДАЮТСЯ ТОЛЬКО КОМПЛЕТОМ



PRAKTYCZNA TORBA DO TRANSPORTU
PRACTICAL BAG FOR TRANSPORT
ПРАКТИЧНАЯ СУМКА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ
И ТРАНСПОРТИРОВКИ



PODNOŚI WYPORNOŚĆ
IMPROVES BUOYANCY
ОБЛАДАЕТ ПЛАВАЮЩИМИ СВОЙСТВАМИ

KOMPLET WĘDKARSKI WYPORNOŚCIOWY FLOAT GUARD

Wypornościowy komplet wędkarski FLOAT GUARD zaprojektowany został dla aktywnych wędkarzy, łowiących nawet w ekstremalnych warunkach. Dzięki zastosowanej membranie BRATEX o podwyższonych parametrach paroprzepuszczalności i wodoszczelności (8000mmH₂O/8000g/m²/24h) zapewnia komfort termiczny poprzez odprowadzenie nadmiaru wilgoci z wnętrza odzieży, chroniąc jednocześnie przed deszczem, śniegiem i wiatrem. Ponadto wierzchnia warstwa odzieży pokryta została apreturą DRY CARE, dzięki czemu staje się bardziej odporna na

zabrudzenia oraz jeszcze lepiej chroni przed wilgocią. Dokładnie przemyślane rozmieszczenie pojemnych kieszeni i zaczepów na akcesoria wędkarskie nadają kompletowi unikalny funkcjonalny charakter.

FLOAT GUARD jest wyjątkowym kompletem wypornościowym, wypełnionym multiwarstwową pianką poliuretanową zwiększającą zdolność użytkownika do utrzymywania się na wodzie w sytuacjach zagrożenia. Struktura pianki to miliony pęcherzyków tworzących przestrzenie wiążące ciepłe powietrze chroniąc przed zimnem, zmniejszając ryzyko wystąpienia hipotermii. Ponadto dla zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika w drodze na łowisko wyposażony został w odbłaskowe elementy.

FISHING FLOATING SET FLOAT GUARD

Fishing Floating Set FLOAT GUARD is designed for active anglers, who fish even in the extreme weather conditions. BRATEX membrane with improved parameters of vapor permeability and water resistance (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24h) ensures the thermal comfort by draining moisture away from inside the garment. At the same time it protects against rain, snow and wind. Moreover, the outer layer was covered with the CARE DRY coating what causes that fabric is more resistant to dirt and it has improved protection against moisture.

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ 2014**



na lód
for ice fishing
для подледной
рыбалки



na łódź
for boat fishing
на лодке



na rzekę
for river
для речной
рыбалки



na morze
for sea fishing
для морской
рыбалки

Tkanina BRATEX®
pokryta apreturą DRY CARE®



**FLOAT
GUARD**

Carefully designed placement of capacious pockets as well as hooks for fishing accessories give exceptionally functional character to the set.

FLOAT GUARD is an unique float-ing set filled with polyurethane multi-layer foam which enhances the user's buoyancy in emergency situations. The structure of the foam consists of millions of bubbles. They form spaces which bind warm air and protect from cold what help to reduce the risk of hypothermia. In addition, the fishing set has reflective elements which increase user's safety on the way to fishery.

ВЫТАЛКИВАЮЩИЙ КОСТЮМ FLOAT GUARD

Всплывающий рыболовный костюм FLOAT GUARD предназначен для активных рыбаков, которые рыбачат даже в экстремальных условиях. Благодаря мембранной ткани Bratex с улучшенными параметрами паропроницаемости и водостойкости (8000 мм H₂O/8000 g/m²/24h), обеспечивается тепловой комфорт, защита от дождя, снега и ветра. Кроме того, верхний слой одежды покрыт оболочкой DRY CARE, таким образом, что она становится более устойчивой к грязи и влаге.

Максимальную функциональность костюму придает продуманная система

размещения карманов для рыболовных аксессуаров.

FLOAT GUARD обладает уникальным выталкивающим действием на воде, благодаря многослойному пенополиуретану, который дает возможность использования его в чрезвычайных ситуациях на воде. Структура пены - это миллионы пузырьков, которые соединяют свободные районы теплого воздуха для защиты от холода, уменьшая риск гипотермии. Кроме того, для повышения безопасности пользователей ввремя пути на рыбалку, костюм имеет светоотражающие элементы.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)

F L O A T
floating system



Kurtka Wędkarska. Komplet 214-O-B.

Kolor: Oliwka.

Specjalne kieszenie na pudełko wędkarskie.

Wodoszczelne kieszenie zamykane na zamek.

Kieszenie wykończone polarem.

Obszerne wewnętrzne kieszenie.

Na plecach uchwyt na akcesoria.

Wzmocniona w na rękawach.

Szerokie, silikonowe mankiety zapobiegające

przedostaniu się wody do rękawów.

Górna część listwy przy zamku wykończona polarem.

Klejone szwy. Polarowa podszewka.

Gumowy naramiennik zapobiegający zsuwaniu się paska torby.

Wypełnienie pianką podnoszącą wyporność użytkownika.

Elementy odblaskowe podnoszące bezpieczeństwo.

Gwizdek w górnej kieszeni.

Fishing Jacket. Set 214-O-B.

Color: Olive

Special pockets for a tackle box.

Waterproof pockets with zippers.

Pockets finished with fleece.

Spacious inner pockets.

Plastic handle on the back.

Reinforced fabric on sleeves.

Wide, silicone cuffs prevent from water entering inside the sleeves.

Upper part exterior storm flap lined with fleece.

Taped seams. Fleece lining.

The rubber shoulder badge prevents from bag slipping.

The inner foam increase user's buoyancy.

Reflective elements improve safety.

The whistle hidden in the front chest pocket.

Рыболовная куртка.

Комплект 214-O-B.

Цвет: Оливковый.

Большие карманы для рыболовных коробочек и аксессуаров.

Водонепроницаемые молнии.

Внутренняя часть карманов с флисовой отделкой.

Большие внутренние карманы.

Широкие силиконовые манжеты на рукаве, предотвращающие попадание воды внутрь рукава.

Проклеенные швы.

Флисовая подкладка.

Резиновая вставка на плече, предотвращающая скольжение различных лямок и ремней.

Светоотражающие полосы.

Сигнальный свисток в верхнем кармане.



214-O-B

BRATEX

**FLOAT
GUARD**



WINDPROOF

Wiatroodporna
Ветрозащитная



BREATHABLE

Oddychająca
Дышащая

WATERTIGHT

Odzież wodoszczelna
Водонепроницаемая
одежда



ALL SEAMS SEALED

Klejone szwy
Проклеенные швы

214-O-B

BagClothing 05.

Color: Olive.
High-quality synthetic fabric.
Strong handles enable easy transport.

Сумка для одежды 05.

Цвет: Оливковый
Высококачественная синтетическая ткань.
Прочные ручки для транспортировки

Torba na odzież 05.

Kolor: Oliwka.
Wykonana z wysokiej jakości syntetycznego materiału.
Mocne uchwyty ułatwiające transport.
Odporna na przetarcia.



32 cm



05

Spodnie Wędkarskie. Komplet 214-O-B.

Kolor: Oliwka
Dostępne w długościach: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
Głębokie kieszenie
Dodatkowe obszerne kieszenie na nogawkach spodni, zapinane na rzepy.
Wygodne elastyczne szelki.
Długi wodoodporny suwak główny.
Wodoodporne zamki na dole nogawek.
Listwy wiatrochronne przy zamkach zapinane na magnesy.
Elastycznie regulowany obwód pasa spodni.
Wzmocnione kolana spodni.
Odblaskowe elementy zwiększające bezpieczeństwo.
Regulowana szerokość nogawek.

Fishing Trousers. Set 214-O-B.

Color : Olive
Available in two lengths: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Deep pockets
Additional big pockets with Velcro on the trouser legs.
Comfortable elastic suspenders.
Long waterproof front zipper.
Long waterproof zippers at the bottom of trouser legs.
Storm flap with magnetic fastening
Waist size adjustment.
Reinforced fabric on knees.
Reflective elements increase safety.
Adjustable width of trouser leg.

Рыболовные брюки. Комплект 214-O-B.

Цвет: Оливковый.
Доступные длины: S-170/176
M-L-XL-XXL-XXXL В длине: 176 /182 и 182 /188см.
Глубокие карманы.
Очень большие боковые карманы на липучках.
Удобные эластичные подтяжки.
Длинная водонепроницаемая основная молния и молнии в нижней части брюк.
Регулировочные утяжки в талии и вокруг щиколотки ноги.
Уплотнение на коленях.
Светоотражающие элементы для повышения безопасности.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL-XXXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)

Kurtka Wędkarska 613-O-B.

Kolor: Oliwka.

Specjalna kieszeń na pudełko wędkarskie. Karabińczyk na akcesoria wędkarskie. Wodoszczelne kieszenie zamykane na zamek. Wzmocniona w łokciach. Silikonowe wnętrza mankietów. Górna część listwy przy zamku wykończona polarem. Wiatrołap wewnątrz kurtki. Możliwość regulacji mankietów. Odpinany kaptur. Klejone szwy. Grubo ocieplona polarowa podszewka. Kieszenie przednie wyłożone polarem.

Fishing Jacket 613-O-B.

Color: Olive.

A special pocket for a tackle box. Snap hook for attaching fishing accessories. Waterproof pockets with zippers. Reinforced fabric on elbows. The inner part of a cuff lined with silicone tape prevents from water getting into sleeves. Fleece finishing in the upper part of the zipper. Wind protection inside the jacket. Adjustable cuffs. Detachable hood. Glued seams. Warm fleece lining. Front pockets lined with fleece. Windproof and rainproof.

Куртка рыболовная 613-O-B.

Цвет: Оливковый.

Специальный карман для рыболовной коробки. Ретривер для рыболовного инструмента. Водонепроницаемые молнии на карманах. Силиконовая внутренняя часть манжетов предотвращающая проникновение воды в рукава. Верхняя защита замка молнии отделана поларом. Ветрозащитная юбка внутри куртки. Возможность регулирования манжетов. Отстегиваемый капюшон. Проклеенные швы. Дополнительно утеплена подкладкой из полара. Передние карманы внутри обшиты поларом. Не продувается, не промокает.



613-O-B



013-O-B

Rękawice Wędkarskie 013-O-B.

Kolor: Oliwka.

Rozmiar: Uniwersalny. Spodnia strona wzmocniona mocną i wytrzymałą tkaniną. Wewnątrz wyłożone ciepłą dzianiną.

Fishing Gloves 013-O-B.

Color: Olive.

Size: Universal. Made of extremely durable material. Inside lined with a soft fleece.

Рукавицы рыболовные 013-O-B.

Цвет: Оливковый.

Размер: Универсальный. Выполнены из матерчатого, исключительно прочного материала. Внутри покрыты мягким поларом.

KOMPLET WĘDKARSKI OCIEPLANY. Przeznaczony jest do połowów w ekstremalnych warunkach atmosferycznych. Dzięki zastosowaniu tkaniny BRATEX oraz podklejeniu szwów, kurtka jest nieprzemakalna. Warstwa ocieplająca SUB ZERO zapewnia pełną ochronę przed mrozem nawet do - 50 ° C. Powłoka impregnującej DRY CARE sprawia, że wilgoć trudniej przedostaje się do środka.

WARM FISHING FISHING. Set for fishing in extreme weather conditions. BRATEX fabric and taped seams with new improved waterproof tape makes the jacket waterproof and windproof. SUB ZERO insulating layer provides full protection against frost up to - 50 ° C, with a minimum increase of clothing weight.

КОСТЮМ РЫБОЛОВНЫЙ УТЕПЛЕННЫЙ. Рыболовный комплект предназначен для использования в экстремальных погодных условиях. Современная ткань BRATEX и проклеенные швы обеспечивают оптимальную защиту от промокания. Изолирующий слой SUB ZERO обеспечивает полную защиту от температурных режимов до - 50 ° C, при минимальной массе одежды.

Kominiarka 113-O-P.

Kolor: Oliwk. Tkanina: POLARON X 400.
Płynna regulacja w 2 rozmiarach: 54 - 56 - 58 i 58 - 60 - 62.
Doskonała ochrona przed mrozem i wiatrem.
Możliwość regulacji obwodu komina pod brodą.
Wewnątrz specjalne otwory wentylacyjne ułatwiające oddychanie.

Balaclawa 113-O-P.

Color: Olive
Fabric: POLARON X 400. Available sizes in range of: 54-56-58 and 58-60-62
Perfect protection against frost and wind.
Size neck adjustment.
Inside special vent-holes allowing to breath easily.

Балаклава 113-O-P.

Цвет: Оливковый.
Ткань: Поларон X 400.
Плавное регулирование в 2 размерах: 54-56-58 и 58-60-62.
Отличная защита от холода и ветра.
Возможность регулирования размера под подбородком.
Внутри специальные вентиляционные отверстия облегчающие дыхание.

SUBZERO
Insulation
DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



713-O-B



113-O-B



113-O-P

Czapka Wędkarska 113-O-B.

Kolor: Oliwka
Płynna regulacja w 2 rozmiarach: 54 - 56 - 58 i 58 - 60 - 62.
Grubo ocieplona. Wyłożona ciepłą dzianiną.
Nauszniki chroniące przed mrozem. Obszyta z Eko futra.

Cap 113-O-B.

Color: Olive.
Available sizes in range of: 54-56-58 and 58-60-62
Warm lining. Eco fur finishing.
Ear flaps provides protection against frost.

Шапка 113-O-B.

Цвет: Оливковый.
Плавная регулировка в 2 размерах: 54-56-58 и 58-60-62.
Плотное утепление.
Отделка теплым трикотажем. Шапка-ушанка обеспечивает оптимальную защиту от холода.

Spodnie Wędkarskie 713-O-B.

Kolor: Oliwka. Dostępne w długościach: S-170/176 M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188..
Klejone szwy. Grubo ocieplone.
Wodoszczelne kieszenie zapinane na zamek.
Wytrzymałe szelki z możliwością regulacji długości.
Wzmocnienia na kolanach oraz z tyłu spodni.
Dolna część nogawki rozpinana na zamek z możliwością regulacji obwodu.

Trousers 713-O-B.

Color: Olive. Available in two lengths: S-170/176 M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
Glued seams. Warm lining. Waterproof pockets with zippers
Strong suspenders with adjustable length.
Reinforced fabric on knees and the back of the trousers.
Lower part of the trouser legs with zippers.

Брюки 713-O-B.

Цвет: Оливковый. Доступные длины: S-170/176 M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см..
Проклеенные швы. Дополнительное утепление.
Водонепроницаемые молнии на карманах.
Прочные подтяжки с возможностью регулирования длины.
Укрепления на коленях и сзади брюк.
Низ штанины регулируется застежкой-молнией.



WINDPROOF
Wiatroodporna
Ветрозащитная



BREATHABLE
Oddychająca
Дышащая



WATERTIGHT
Odzież wodoszczelna
Водонепроницаемая
одежда



ALL SEAMS SEALED
Klejone szwy
Проклеенные швы





SUBZERO
Insulation

DRY CARE

BRATEX



FLOAT
Floating system

Zimowy komplet wędkarski -50

Komplet wędkarski przeznaczony do połowów w trudnych warunkach pogodowych. Dzięki zastosowanej tkaninie z membraną Bratex odporny jest na wiatr, deszcz i śnieg a jednocześnie zapewnia skórze suchy mikroklimat poprzez odprowadzenie potu w postaci pary wodnej na zewnątrz odzieży. Dodatkową ochronę przed wilgocią i zabrudzeniami stanowi apretura DRY CARE. Natomiast komfort ciepły gwarantuje użycie ociepliny SUB ZERO, która skutecznie chroni przed wychłodzeniem organizmu.

Dodatkowym elementem podnoszącym bezpieczeństwo użytkownika jest zastosowanie warstwy wkładu wypornościowego float, który w sytuacji zagrożenia życia pomaga unosić się na wodzie.

Winter fishing set -50

Fishing Set designed for fishing in difficult weather conditions. Thanks to fabric with membrane Bratex it is resistant to wind, rain and snow at the same time ensures the skin's dry microclimate by draining the sweat in the form of water vapor outside the clothing. The DRY CARE finishing gives additional protection against moisture and dirt. What's more the use of SUB ZERO warming guarantee thermal comfort which effectively protects the body from cold. An additional element that increases the safety of the user is buoyancy layer float, which helps to float in life-threatening situations.

Зимний рыбаловный костюм - 50

Рыбаловный костюм предназначен для ловли в сложных погодных условиях. Благодаря диафрагмы Bratex ткани устойчива к ветер, дождь и снег, позволяя кожу сухой микроклимат по эвакуации пота в виде водяного пара на внешней стороне одежды. Дополнительная защита от влаги и грязи заканчивает Уход за сухими. В отличие от этого, использование теплового комфорта гарантировать ociepliny ниже нуля, который эффективно защищает организм от холода.

Дополнительным элементом повышения безопасности пользователя, чтобы нанести слой вклада плавучести float, Которая помогает ситуации, угрожающей жизни поплавок.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL-XXXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)

615-O-B



Kurtka wędkarska 615-O-B.

kolor: Oliwka/Szary.

Obszerne kieszenie na pudełka wędkarskie.

Wodoszczelne zamki kieszeni,

kieszenie na ręce wykończone ciepłym polarem.

Dodatkowa kieszonka na rękawie.

Wewnętrzne kieszenie na rękawice.

Głęboki, odpinany kaptur z listwą ochronną na twarz.

Szeroka listwa zamka głównego.

Wiele praktycznych zaczepów na akcesoria wędkarskie,

naramienniki z tworzywa zapobiegającym

zsuwaniu się paska torby wędkarskiej.

Ściągacze w pasie i na dole kurtki.

Szerokie, neoprenowe mankiety z regulacją obwodu,

rękawy wzmocnione wytrzymałą tkaniną.

Elementy odbłaskowe dla podniesienia bezpieczeństwa.

Wypełniony warstwą wkładu wypornościowego FLOAT.

Klejone szwy.

Fishing Jacket 615-O-B.

Colour: Olive/Grey

Spacious pockets for fishing boxes.

Waterproof pocket's zippers.

Hand pockets finished with warm fleece.

Additional pocket on the sleeve.

Internal pockets for gloves.

Deep, removable hood with a protective flap.

Awide front storm flap of the main zipper.

Many practical hooks for fishing accessories.

rubber stoppers prevent from slipping of

fishing bag's belt.

Ribbings at jacket's waist and bottom.

Wide, adjustable neoprene cuffs.

Sleeves reinforced with durable fabric.

Reflective elements improve safety.

All seams sealed.

Рыбаловная куртка 615-O-B.

Цвет: Оливковый /Серый.

Обширные карманы на рыболовные ящики.

Водонепроницаемые карманы на молнии.

Карманы для рук готовой теплой шерсти.

Дополнительный карман на рукаве.

Внутренние карманы для перчаток.

Глубокий, съемный капюшон с защитным

клапаном на лице.

Широкая полоса основного замка.

Многие практические крючки для

рыболовных аксессуаров.

Резиновая вставка на плече, предотвращающая

скольжению.

Стяжки из эластичного шнура

в талии и в низу куртки.

Регулируемые широкие манжеты из неопрена,

Рукава усиленные прочной тканью.

Светоотражающие элементы которые повышают

безопасность.

Проклеенные швы.

2015
JESIEŃ
AUTUMN
ОСЕНЬ

715-O-B

FLOAT
 floating system

SUBZERO
 insulation

DRY CARE
 PERFECT FINISHING

BRATEX



Spodnie wędkarskie 715-O-B.

Color: Oliwka/Szary
 Dostępne w długościach: S-170/176
 M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.
 Szerokie, elastyczne szelki
 Obszerne kieszenie zapinane na rzepy.
 Troczek na klucze w kieszeni.
 Dodatkowe kieszonki ukryte pod szerokimi listwami.
 Mocny zamek główny z wewnętrzną listwą ochronną.
 kolana spodni wzmocnione wytrzymałym,
 nieprzemakalnym materiałem.
 rozpinane nogawki z systemem zakładek
 ułatwiającym założenie butów.
 Elementy odblaskowe podnoszące bezpieczeństwo
 w drodze na i z łowiska.
 Wypełniony warstwą wkładu
 wypornościowego FLOAT.
 Klejone szwy.

Fishing trousers 715-O-B.

Color: Olive/Grey
 Available in two lengths: S-170/176
 M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.
 Wide, elastic suspenders.
 Spacious pockets with Velcro.
 Snap hook for keys in a pocket.
 additional pockets hidden under the wide flaps.
 Strong main zipper with inner protective flap.
 knee pants reinforced with durable,
 waterproof material.
 The trouser legs with zipper ensuring
 the ease of putting on shoes.
 reflective elements improving the safety.
 All seams sealed.

Рыболовные брюки 715-O-B.

Цвет: Оливковый/Серый
 Доступные длины: S-170/176
 M-L-XL-XXL-XXXL В длине: 176 /182 и 182 /188см.
 Широкие, эластичные подтяжки.
 Обширные карманы с укреплением на липучку.
 Удерживатель на ключи в кармане.
 Дополнительные карманы скрытые под
 широкими полосами.
 Сильный основной замок с защитными полосами,
 Наколенники брюк усиленные прочным,
 водонепроницаемым материалом,
 Низ штанин регулируется застежкой – молнией.
 Светоотражающие элементы для
 повышения безопасности.
 Проклеенные швы.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

PIUMI



PRODUKT
DWUSTRONNY
двусторонний продукт
DOUBLE SIDED PRODUCT

SUBZERO
insulation

DRY CARE
PERFECT FINISHING



642-O

Kurtka wędkarska 642-O.

kolor: Oliwka/Pomarańcz.

Odpinany kaptur.

Ramiona wzmocnione wytrzymałą tkaniną.

Gumowe pagony, zapobiegające zsuwaniu się paska torby.

Wiele praktycznych kieszeni, w tym wewnętrzna kieszeń

na dokumenty zapinana na zamek.

Praktyczne zaczepy na przynęty

i przybory.

Elastyczne wewnętrzne kieszenie na rękawice.

Fishing jacket 642-O.

color: Olive/Orange.

Detachable hood.

Shoulders reinforced with durable fabric.

rubber shoulder stoppers prevent

from slipping of a bag.

Many practical pockets, including

inner zipped pocket for documents.

Practical catches on the bait and gear.

internal elastic pockets for gloves.

Tasteful applications.

Рыбаловная куртка 642-O.

Ткань: Piumi.

Цвет: оливковый / оранжевый.

Отстегиваемый капот.

Прочные усиленные ткани на плечи.

Резиновая вставка на плече, предотвращающая

скольжению ремня сумки.

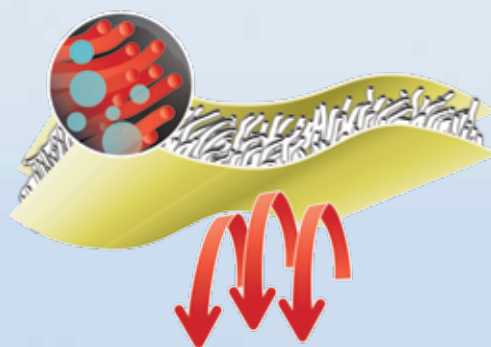
Многие практические карманы, в том числе

внутренний карман для документов на молнии.

Внутренние эластичные карманы для перчаток.

SUBZERO

insulation



SUB ZERO® jest warstwą izolującą stosowaną w odzieży zimowej. Dzięki strukturze, w której mikrowłókna tworzą niesymetryczne komórki, SUB ZERO kumuluje cząstki ciepłego powietrza, jednocześnie chroniąc przed przenikaniem zimna do wnętrza ubrania. Opracowując włókninę ocieplającą SUB ZERO dążyliśmy do zapewnienia użytkownikom maksymalnego komfortu cieplnego, zmniejszając objętość i wagę odzieży do niezbędnego minimum.

SUB ZERO® is a insulation layer used in winter clothing. Thanks to its structure, in which the microfibers create asymmetrical cells, SUB ZERO accumulates particles of warm air, while protecting penetration of cold inside the clothes. Developing at the same time, the woven warming fabric SUB ZERO we aimed to provide the maximum comfort for users, reducing the size and weight of clothing to a minimum.

SUBZERO® представляет собой слой термоизоляции, который используется при производстве зимней одежды. Благодаря специальной структуре микроволокна, ячейки в котором создают независимые друг от друга воздушные полости, SUBZERO создает прослойку теплого воздуха, обеспечивая защиту от проникновения холода внутрь одежды. При разработке утеплителя SUBZERO ставилась задача, чтобы обеспечить максимальный комфорт, уменьшая объем и вес одежды до минимума.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm H₂O/8000 g/m²/24 h)

can be used in **THERMO - system**

DRY CARE
PERFECT FISHING

BRATEX

630-B

Kurtka wędkarska 630-B.

Kolor: Oliwka/Szary
Wiele praktycznych kieszeni na zewnątrz i wewnątrz kurtki.
Zwijany kaptur.
Rozpinane kieszenie wentylacyjne na plecach.
Podszewka z siateczki ułatwiająca cyrkulację powietrza.
Wykończenia z polaru.

Fishing Jacket 630-B.

Color: Olive/Grey.
Many practical pockets on the outer and inner part of the jacket.
Retractable hood.
Zipped ventilation pockets at the back.
Mesh lining allowing air circulation.
Fleece finishing.

Рыболовная куртка 630-В.

Цвет: Оливковый/Серый
Внешние и внутренние практичные карманы.
Складной капюшон.
Вентилируемые карманы на молнии на задней части.
Подкладка из сетки обеспечивает циркуляцию воздуха.
Проклеенные швы.
Отделка из флиса.



Lekki komplet wędkarski zaprojektowany z myślą o osobach łowiących w różnych warunkach pogodowych i terenowych. Komplet ten został odszyty z tkaniny BRATEX® nowej generacji, o najwyższych parametrach wodoodporności i paro przepuszczalności. Komplet utrzymany jest w stonowanej kolorystyce oliwkowej zieleni i stalowych szarości z kontrastowymi, wędkarskimi aplikacjami.

Light fishing set designed for people who like fishing in various weather and terrain conditions. This set was sewn with next-generation fabric BRATEX®, which is characterized by high water proof and water vapor permeability parameters. The set is kept in olive and steel gray soft green color scheme. Decorated with contrast fishing appliques.

Лёгкий рыболовный костюм предназначен для людей, ловящих в различных местах и в разных погодных условиях. Этот костюм был шит из ткани BRATEX® следующего поколения, которая характеризуется высокой паропроницаемостью и водостойкостью. Костюм с рыболовными аксессуарами оформлен в приглушенных тонах оливкового и стального серого цвета.

DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



Spodnie wędkarskie 730-B.

Kolor: Oliwka/Szary.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Klejone szwy.

Regulatory umożliwiające dopasowanie obwodu pasa.

Wzmocniane nogawki i tył spodni.

Kieszka tylna zapinana na zamek, kieszenie boczne zapinane na zamek oraz rzepy.

Wzmocnienia w kolanach oraz z tyłu spodni.

Fishing Trousers 730-B.

Color: Olive/Grey.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Taped seams.

Regulators allow adjustment of waist circumference.

Reinforced trouser legs and back.

Back pocket with zip, side pockets with zip and Velcro.

Reinforcements in the knees and the back of his pants.

Рыболовные брюки 730-B.

Цвет: Оливковый/Серый.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Проклеенные швы.

Возможна регулировка объема по талии.

Усиление коленной зоны и задней части брюк.

Задний карман на молнии,

боковые карманы на молнии и липучке.

WINDPROOF



WATERTIGHT



BREATHABLE



ALL SEAMS SEALED



730-B

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (8000 mm.H₂O/8000 g/m²/24 h)**DRY CARE**
PERFECT FINISHING**BRATEX****Kurtka wędkarska 629-B.**

Kolor: Oliwka/Szary.

Wiele praktycznych kieszeni

na zewnątrz i wewnątrz kurtki.

Podszewka z siateczki ułatwiająca cyrkulację

powietrza.

Wykończenia z polaru.

Wodoodporne zamki.

Praktyczne zaczepy na przynęty

i przybory.

Fishing Jacket 629-B.

Color: Olive /Grey.

Many practical pockets on the outside

and inside of the jacket.

Mesh lining allowing air circulation.

Fleece finishes.

Waterproof zippers.

Practical catches on the bait and gear.

Рыболовная куртка 629-B.

Цвет: Оливковый/Серый.

Многочисленные практичные карманы

снаружи и внутри куртки.

Подкладка из сетки обеспечивает

циркуляцию воздуха.

Отделка из флиса.

Водонепроницаемые молнии.

Ретривер для рыболовного инструмента.

629-B



Komplet przeznaczony dla aktywnych wędkarzy, ceniących praktyczne rozwiązania w odzieży. Zastosowana membrana Bratex zapewnia komfort podczas różnych warunków pogodowych, odprowadza wilgoć ze skóry i nie pozwala na przedostawanie się wody do środka odzieży. Dokładnie przemyślane ułożenie i wielkość kieszeni gwarantuje wygodę podczas różnych typów połowów.

Set design for active fishermen who prefer clothing with practical applications. Bratex membrane applied in this set ensures comfort during various weather conditions, drains moisture away and water is not allowed to enter to the inside of the garment. Carefully thought-out placement and sizes of the pockets ensure comfort during various types of fishing.

Комплект предназначен для активных рыболовов, которые предпочитают практичность в одежде. Исползованная мембранная ткань Bratex обеспечивает комфорт при различных погодных условиях, позволяет отводить влагу с поверхности кожи и не допускает проникновения воды внутрь одежды. Тщательно продуманно расположение и размер кармана, который обеспечивает удобство для различных видов рыбалки.



WINDPROOF



WATERTIGHT



BREATHABLE



ALL SEAMS SEALED



DRY CARE
PERFECT FINISHING

BRATEX



Spodnie wędkarskie 729-B.

Kolor: Oliwka/Szary.

Dostępne w długościach: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL w długościach 176 /182 i 182/188.

Klejone szwy.

Regulatory umożliwiające dopasowanie obwodu pasa.

Wzmocnione nogawki i tył spodni.

Kieszka tylna zapinana na zamek,

kieszka boczna zapinana na

zamek oraz rzepy.

Wzmocnienia w kolanach oraz z tyłu spodni.

Elastyczne szelki

Fishing pants 729-B.

Color: Olive /Grey.

Available in two lengths: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL in lengths 176 /182 and 182/188.

Taped seams.

Regulators allow adjustment of waist circumference.

Reinforced trouser legs and back.

Back pocket with zip, side pockets with zip and Velcro.

Reinforcements in the knees and the back of his pants.

Elastic straps

Рыболовные брюки 729-B.

Цвет: оливковый/Серый.

Доступные длины: S-170/176

M-L-XL-XXL-XXXL в длине: 176 /182 и 182 /188см.

Проклеенные швы.

Возможна регулировка объема по талии.

Усиление коленной зоны и задней части брюк.

Задний карман на молнии,

боковые карманы на молнии и

Липучке эластичных ремней.

729-B

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON X 400, BRATEX**BRATEX**
POLARON
 MATERIAL TERMOAKTYWNY
**WINDPROOF**
 Wiatroodporna
 Ветрозащитная
**BREATHABLE**
 Oddychająca
 Дышащая
WATERTIGHT
 Odzież wodoszczelna
 Водонепроницаемая
 одежда
**ALL SEAMS SEALED**
 Klejone szwy
 Проклеенные швы

Wykonana specjalnie dla wędkarzy kurtka polarowa WATER STOP została odszyta z miękkiej tkaniny POLARON X. Dzięki zastosowanej membranie BRATEX® o wysokich parametrach paroprzepuszczalności, pot w postaci pary wodnej szybko jest oddawany na zewnątrz odzieży, zapewniając suchy mikroklimat skóry. Struktura membrany natomiast nie pozwala przetrwać cząsteczkom wody do środka ubrania. Kurtka posiada gustowne wykończenie z motywami wędkarskimi oraz pakowne kieszenie na wszelkie niezbędne drobiazgi.

WATER STOP fleece jacket, which was specially designed for fishermen, was sewn with soft POLARON X fabric. Thanks to the membrane BRATEX, which has high waterproof and vapour permeable parameters. Sweat in the form of water vapor is drained away outside of the garment. This allows maintain dry skin microclimate. The structure of membrane doesn't allow to penetrate inside of the garment.

Jacket has tasteful trimming with anglers motives and specious pocket for all necessary accessories.

Сшита специально для рыбаков куртка из флиса с системой WATER STOP изготовлена из мягкой ткани POLARON X.

Благодаря высоко-производительной мембране BRATEX® с высокими параметрами паропроницаемости, пот, как водяной пар быстро отводится на внешнюю сторону одежды, обеспечивая комфортный микроклимат внутри. При этом структура мембраны не позволяет проникать молекулам воды внутрь одежды. Куртка имеет отделку с рыбацкими мотивами, а также вместительные карманы для необходимых мелочей.

570-WS



POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

BRATEX



Kurtka Polarowa WATER STOP 570-WS.

Kolor: Oliwka.
Ekskluzywna podszewka wewnątrz.
Nieprzewiewna i przeciwdeszczowa.
Gustowne wędkarskie wykończenia.
Opaski silikonowe w mankietach zabezpieczające przed wodą.

WATER STOP Fleece Jacket 570-WS.

Color: Olive.
Exclusive inner lining.
Windproof and rainproof.
Tasteful fishing finishing.
Silicone wristbands cuffs to prevent from water.

Куртка из полара влаго- и ветронепроницаемая WATER STOP 570-WS.

Цвет: Оливковый.
Элегантная подкладка.
Ветростойкая и водонепроницаемая.
Стильный дизайн.
Силиконовые «браслеты» внутри манжет защищают от воды

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON X 300

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

Bluza z Polaru 538-P.

Kolor: Oliwka.
Wzmocnione łokcie.
Kieszenie zapinane na zamek.
Mocny zamek.
Szerokie ściągacze w pasie i na rękawach.

POLARON 538-P.

Color: Olive.
Reinforced elbows.
Zippered pockets.
Strong main zipper.
Wide ribbing in waist and on sleeves.

Флисовая блуза 538-Р.

Цвет: Оливковый.
Усиленные локти.
Карманы на молнии.
Крепкие замки.
Талия и рукава имеют стяжку из эластичного шнура с фиксатором.

538-P



Bluza odszyta z tkaniny POLARON X 300, przeznaczona dla wędkarzy, którzy cenią sobie wygodę i nowoczesny styl nad wodą. Ściągacze w pasie i na rękawach gwarantują wygodę użytkowania w terenie. Obszerne dobrze rozmieszczone kieszenie pomieszczą niezbędny ekwipunek na wszelkie wyprawy w teren.

Zip sewn from fabric POLARON X 300, designed for anglers who appreciate the comfort and modern style. Ribbing in waist and on sleeves provides comfort of wearing in the field. Spacious, well-positioned pockets accommodate all the necessary equipment for the expedition.

Куртка сшита из ткани POLARON X 300, предназначенная для рыбаков, которые ценят комфорт и современный стиль. Шнурок внизу и на рукавах обеспечивают простоту использования в полевых условиях. Объемный, удобно расположенные карманы обеспечивают место под необходимые мелочи для походов на рыбалку.

818-P

POLARON
MATERIAL TERMOAKTYWNY

Rozmiary, sizes, размеры:

S- M- L- XL- XXL- XXXL.

Tkanina, fabric, Ткань:

POLARON X 300



Sweter z Polaru 818-S-P.

Kolor: Grafitowy

Praktyczna kieszeń zapinana na wodoodporny zamek, wykończona wodoodporną tkaniną, z otworem umożliwiającym szybkie chowanie małych przedmiotów, na przodzie swetra. Elastyczne ściągacze na rękawach i pod szyją. Gumowa zawieszka na niezbędne przybory.

Fleece Sweater 818-S-P.

Color: Pewter.

Practical pocket with waterproof zipper, finished with a waterproof fabric. Opening on the front of the sweater for quick hiding of small objects. Elastic ribbing on the sleeves and collar. Rubber hanger for useful tools.

Свитер из флиса 818-P.

Цвет: Графитовый.

Практический карман с водонепроницаемой молнией, обработан водонепроницаемой тканью с отверстием для мелких предметов на передней части свитера.

Эластичные манжеты на рукавах и воротнике. Резиновая вешалка для рыбацких аксессуаров.

Sweter z Polaru 819-S-P.

Kolor: Grafitowy

Obszerna kieszeń wykończona kontrastową tkaniną, z otworem umożliwiającym szybkie chowanie małych przedmiotów, na przodzie swetra.

Elastyczne ściągacze na rękawach i pod szyją.

Mocny zamek pod szyją.

Gumowa zawieszka na przybory wędkarskie.

Fleece Sweater 819-S-P.

Color: Pewter

Practical pocket with waterproof zipper, finished with a waterproof fabric.

Opening on the front of the sweater for quick hiding of small objects.

Elastic ribbing on the sleeves and collar.

Strong zipper at the neck.

Rubber hanger for fishing tools.

Свитер из флиса 819- S-P.

Цвет: Графитовый.

Большой карман обшит контрастной тканью с отверстием для мелких предметов на передней части свитера.

Эластичные манжеты на рукавах и воротнике.

Усиленная молния на шее.

Резиновая вешалка для рыбацких аксессуаров.

819-P

cotton

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

POLARON X 300**POLARON**
MATERIAL TERMOAKTYWNY

THERMO-system

Odzież z polaru jest trwała w użytkowaniu, ciepła, miła w dotyku, a elegancki fason sprawia, że nadaje się na każdą okazję.

Fleece garment is highly durable, warm and pleasant in touch. Its elegant design makes that it is suitable for various purposes.

Одежда из полара очень прочная, теплая и приятная на ощупь. Благодаря стильному фасону, можно носить в повседневной жизни.

Dres z polaru 219-P.

Kolor: Czarny.

Kieszenie wewnątrz bluzy. Wzmocnienia na kolanach, łokciach oraz tylnej części spodni.

Wykonany z mocnej i wytrzymałej tkaniny.

W spodniach kieszeń tylna zapinana na zamek oraz dwie dodatkowe kieszenie wpuszczane po bokach.

Bluza zapinana pod szyją. Możliwość regulacji obwodu pasa, mankietów oraz nogawek.

Kieszenie boczne w bluzie zapinane na zamek.

Fleece Trucksuit 219-P.

Colour: Black.

Pocket inside sweatshirt. Reinforced fabric on knees, elbows as well as back part of trousers.

Made of durable fabric. Back pocket with a zipper and two side pockets. Stand-up collar with a zipper. Side pockets. Waistline, cuffs and trouser legs regulation enables size adjustment.

Костюм из полара 219-P.

Цвет: Черный.

Стильный универсальный дизайн.

Удобные внутренние карманы.

Укрепления на коленях, локтях и задней части брюк.

Блуза с высоким воротником, застегивается молнией. Возможность регулировки размера талии, манжетов и штанин.

В брюках задний карман застегивается на молнию и два дополнительных кармана на молнии по бокам.

Боковые карманы в блузе на молнии.

Брюки изготовлены из стойкой и прочной ткани.



219-P



Dres z polaru 221-P.

Mankiety rękawów wykończone tkaniną wodoodporną.
 Wodoodporna kieszeń z otworem ułatwiającym chowanie małych przedmiotów.
 Wszyte zaczepy na akcesoria wędkarskie.
 Kieszenie zapinane na zamek.
 Rzep na klatce piersiowej do mocowania pianki na przynętę.
 Wygodny, klasyczny krój spodni,
 Siedzenie i kolana wykończone mocną wodoodporną tkaniną.
 Możliwość regulacji w pasie.
 Kieszenie spodni zapinane na zamki.
 Odblaskowe elementy.

Fleece tracksuit 221-P.

Cuffs finished with waterproof fabric.
 Waterproof pocket with a hole for hiding small items.
 Sewn hooks for fishing accessories.
 Zipped pockets.
 the chest Velcro for attaching the foam for baits.
 Comfortable, classic cut trousers.
 Bottom and knees finished with strong, waterproof fabric.
 Adjustable waist.
 Zipped pockets.

Флисовый костюм 221-Р.

Манжеты сделаны из непромокаемой ткани.
 Водонепроницаемый карман с отверстием для скрывания небольших объектов.
 Швейные выступы на рыболовных принадлежностей.
 Карманы на молнии.
 Липучки на груди чтобы прицепить пенку на муху.
 Удобный, классический покрой брюк.
 Сиденье и колена обшиты сильной, водонепроницаемой тканью.
 Регулировка в талии.



Dres wędkarski

Dres wędkarski odszyty z tkaniny Polaron X 300, która zapewni komfort ciepły nawet przy bardzo niskiej temperaturze. Dzięki swojej strukturze chroni przed przenikaniem zimna do wnętrza odzieży jednocześnie odprowadzając pot w postaci pary wodnej na zewnątrz – dlatego właśnie doskonale pracuje w thermo systemie Graff, stając się jego integralną częścią.
 Wzmocnienia odszyte z wodoodpornej tkaniny, gustowne wędkarskie aplikacje oraz obszerne kieszenie i zawieszki na akcesoria sprawiają, że dres ten nabiera praktycznego charakteru.

Fishing tracksuit

Fishing tracksuit sewn from Polaron X 300 fabric, which provides thermal comfort even at very low temperatures. Due to its structure prevents the penetration of cold to the inside of the garment while draining the sweat in the form of water vapor outside the clothing - that's why it works perfectly in Graff's thermo system, becoming its integral part. Reinforcements sewn from waterproof fabrics, tasteful fishing applications and large pockets for accessories and hangers make this tracksuit very practical.

Флисовый рыболовный костюм

Теплый рыболовный костюм изготовлен из ткани Polaron X 300, который обеспечивает комфорт даже при очень низких температурах. Благодаря своей уникальной структуре обеспечивает теплоту тела и одновременно выделяет пот в виде водяного пара. Укрепленная водонепроницаемая ткань, функциональные рыболовные приспособления и объемные карманы для аксессуаров определяют костюму очень практичный характер.

221-P



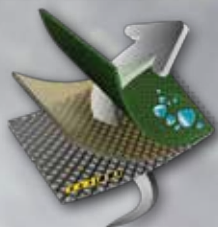
Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

BRATEX (3000 mm H₂O/3000 g/m²/24 h)

BRATEX



328-B



Kamizelka Muchowa 328-B.

Kolor: Oliwka.

Idealna dla wędkarstwa muchowego.

Podszełka z siatki zapewnia prawidłową cyrkulację powietrza wewnątrz.

Wiele praktycznych kieszeni zewnętrznych i wewnętrznych.

Praktyczne zawieszki i uchwyty również z tyłu.

Fly Fishing Vest 328-B.

Color: Olive.

Perfect for fly fishing.

Mesh lining provides proper air circulation.

Many practical inner and outer pockets.

Practical pullers and handles at the back.

Жилет для ловящих на муху 328-B.

Цвет: Оливковый.

Много функциональных карманов на молнии и липучке.

Большой карман на спине.

Вставки за спиной для циркуляции воздуха.

Ребристый воротник для защиты от натирания шеи.

328-B-1



Kamizelka Spinningowa 328-B-1.

Kolor: Oliwka.

Wiele praktycznych kieszeni zapinanych na zamek lub rzep.

Pojemna kieszeń na plecach.

Zakładki na plecach zapewniają cyrkulację powietrza.

Stójka ze ściągacza chroniąca przed otarciem szwy.

Praktyczne zawieszki i uchwyty również z tyłu.

Spinning Vest 328-B-1.

Color: Olive.

Many practical pockets with zippers or velcros.

Spacious back pocket.

Pleats at the back provides air circulation.

Stand up collar made of acrylic ribbing protects from abrasion.

Спиннинговый жилет 328-B-1.

Цвет: Оливковый.

Много функциональных карманов на молнии и липучке.

Большой карман на спине.

Вставки за спиной для циркуляции воздуха.

Ребристый воротник для защиты от натирания шеи.

Czapka Wędkarska 128-B.

Kolor: Oliwka.

Płynna regulacja w 2 rozmiarach w zakresie: 54-56-58 i 58-60-62.

Daszek zapamiętujący kształt. Klejone, wodoodporne szwy.

Z tyłu fartuch osłaniający kark.

Fishing Cap 128-B.

Color: Olive.

Available sizes in range of: 54-56-58 and 58-60-62.

Stay in shape peak. Glued seams.

Neck flap provides nape protection from sun.

Рыболовная шапка 128-B.

Цвет: Оливковый.

Возможность регулировки в 2 размерах:

54-56-58 и 58-60-62.

Козырек, сохраняющий форму.

Проклеенные швы не пропускают воды внутрь.

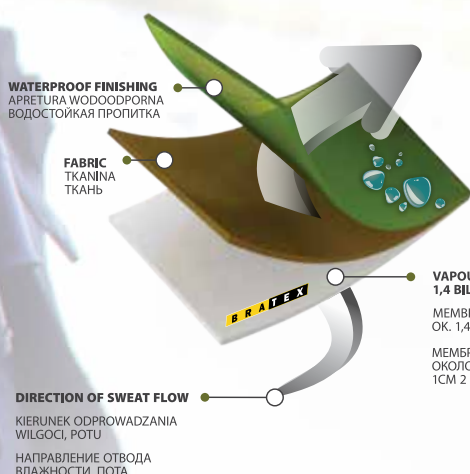
Задний отворот для защиты шеи от ветра и дождя.



128-B



B R A T E X



WINDPROOF

Wiatroodporna
Ветрозащитная



BREATHABLE

Oddychająca
Дышащая



WATERTIGHT

Odzież wodoszczelna
Водонепроницаемая
одежда



DLA PROFESJONALISTÓW

Kamizelki wędkarskie GRAFF to produkty z najwyższej półki – wybierane zarówno przez profesjonalistów, jak i osoby poważnie traktujące swoje hobby. Zaprojektowane zostały tak, aby zapewnić maksymalną funkcjonalność podczas połowów. Dokładnie przemyślane ułożenie zaczepów i karabinków gwarantuje, że niezbędny sprzęt zawsze jest pod ręką. Kamizelka została odszyta z BRATEXu o wysokich parametrach paro przepuszczalności.

FOR PROFESIONAL

GRAFF fishing vests are products of the highest quality - selected by both professionals and people treating their hobby seriously. They are designed to provide maximum functionality during fishing. Carefully thought-out placement of snaps and hooks ensure that all necessary equipment is always within arm's reach. The vest was sewn with BRATEX, fabric of high vapor permeability.

ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛОВ

Рыболовные жилеты GRAFF это продукты самого высокого качества, которые выбирают не только профессионалы, но и люди, которые серьезно относятся к своему хобби. Они предназначены для максимальной функциональности во время рыбалки. Идеально продуманные расположения крючков и карабинов гарантирует, что необходимое оборудование будет всегда под рукой. Жилет был сшит с BRATEXа который характеризуются высокими параметрами паропроницаемости.

Rozmiary, Sizes, Размеры:

S-M-L-XL-XXL-XXXL

Tkanina, Fabric, Ткань:

Bawełna, Cotton, Хлопок**Koszulka T-shirt 957-C.**

Tkanina: Bawełna.

Kolor: Moro.

Klasyczny kamuflaż.

Wysokiej klasy wytrzymała bawełna.

Dwie aplikacje do wyboru.

T-shirt 957-C.

Fabric: Cotton.

Color: Camo.

Classic camouflage.

High-class durable cotton,

Two applications to choose from.

Футболка 957-C.

Цвет: Камуфляж.

Классический камуфляж.

Высококачественный прочный хлопок.

Две возможности применения для выбора.

Koszulka T-shirt 957-OL.

Tkanina: Bawełna.

Kolor: Oliwka.

Wzmocniony ściągacz pod szyją.

Dwie aplikacje do wyboru.

T-shirt 957-OL.

Fabric: Cotton.

Color: Olive.

Reinforced ribbing at the neck.

Two applications to choose from.

Футболка 957-OL

Ткань: Хлопок.

Цвет: Оливковый.

Усиленная ребра на шее.

Две возможности применения для выбора.

Koszulka T-shirt 957-L.

Tkanina: Bawełna.

Kolor: Las.

Kamuflaż z motywem lasu mieszanego.

Przyjemna w dotyku, przewiewna tkanina z najwyższej

klasy bawełny,

Dwie aplikacje do wyboru.

T-shirt 957-L.

Fabric: Cotton.

Color: Forest.

Camouflage with mixed forest motif.

Pleasant in touch, breathable fabric

with high-class cotton.

Two applications to choose from.

Футболка 957-L.

Ткань: Хлопок.

Цвет: Лес.

Камуфляж с мотивом смешанного леса.

Приятный на ощупь, дышащая ткань

с превосходного хлопка.

Две возможности применения для выбора



957-C-2

957-C-1

957-OL-2

957-OL-1

957-L-1

957-L-2



LIMITOWANA EDYCJA | LIMITED EDITION | ЛИМИТИРОВАННЫЙ ВЫПУСК

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ**
2015

958-CZ



958-BI



GRAFF TEAM – ZOSTAŃ CZŁONKIEM RODZINY!

Graff team to grupa osób, które łączy nie tylko przyjaźń z naszą firmą. To wszyscy, którzy chcą zmieniać rzeczywistość i robić coś dla naszego wspólnego dobra. Idea Graff Team opiera się na wspólnej pomocy, doradztwie oraz tworzeniu więzi pomiędzy członkami naszej wspólnoty. Członkowie teamu, zaczerpnąć mogą porad specjalistów, wędkarzy, survivalowców, fotografów przyrody, myśliwych, itp. Ponadto wymieniają się swoimi spostrzeżeniami na forum internetowym, współtworząc tym samym nasze produkty. Członkowie Teamu Graff dostają specjalne oferty i wiele dodatkowych informacji z firmy Graff.

Graff Team to również nasze wspólne działanie na rzecz środowiska naturalnego. Co roku zapraszamy do współpracy lokalną organizację, która działa dla matki natury. W tym roku proponujemy Wam wspólny udział w projekcie prowadzonym z Jeleniogórskim Klubem Streamer, dbającym o stan lipienia i pstrąga w rzece Bóbr. Każdy z Nas może pomóc w zarybieniu rzeki i dbaniu o jej stan.

Podzielmy się tym co dla nas ważne – miłością do natury.

Jedna koszulka to jedna ryba więcej w rzece!

GRAFF TEAM - BECOME A MEMBER OF THE FAMILY!

Graff team is a group of people who are not only friends of our company. This are all of those who want to change reality and do something for our common good. The idea of Graff Team is based on a common support, consultancy and the development of ties between members of our community. The members of the team, may get some advice from experts, fishermen, survival enthusiasts, nature photographers, hunters and etc. Furthermore, they exchange their thoughts on an online forum, contributing in development of our products.

Members of Team Graff get special offers and much more information from the Graff company.

Team Graff also means all of our actions for the environment. Every year we work with a local organization that works for the mother nature. This year, we invite you to participate in a project conducted with Streamer Club Jelenia Gora, who care about the condition of grayling and trout in the river called "Beaver". Each of us can help in stocking the river with fish and caring for its condition.

Let's share what is important for us - love for nature.

One T-shirt is one more fish in the river!

GRAFF TEAM – СТАНЬ ОДНИМ ИЗ НАС!

Graff Team это группа людей, которых соединяет не только дружба с нашей компанией. Это все те, которые хотят изменить реальность и сделать что-то для нашего общего блага. Идея Graff Team основана на общей помощи, консалтинга и развития связей между членами нашего круга. Члены команды могут получить квалифицированную консультацию, рыбаков, фотографов природы, охотников, итд. Кроме того, звено Graff обменивает свои мысли на интернет-форуме тем самым способствует развитию нашей продукции.

Каждый год мы приглашаем Вас к сотрудничеству с местной организацией, которая работает для матери-природы. В этом году мы приглашаем вас к совместному участию в проекте, проведенного с клубом Streamer Club из Зеленой Горы в Польши, который заботится о состоянии хариуса и форели в реке Бобр. Каждый из нас может помочь в зарыбить реку и влияя на хорошие состояяние реки.

Для нас самое важное это любовь к природе.

GRAFF proponuje Państwu specjalistyczną bieliznę, termoaktywną, której linia nosi nazwę GRAFF-BIOACTIV. Bielizna ta posiada wyjątkowe właściwości termoizolacyjne (chroni skórę przed przegrzaniem i przed przeschłodzeniem), doskonale odprowadza wilgoć na zewnątrz, szybko schnie nie powodując przykrego zapachu potu. Bielizna GRAFF-BIOACTIV jest antybakteryjna, antyalergiczna, delikatna, sprężysta, idealnie przylega do ciała. Właściwości swe zawdzięcza zastosowaniu do produkcji specjalnej dzianiny DUO SKIN wykonanej z włókien poliamidowych i mikrowłókien pokrytych jonami srebra. Unikalna struktura DUO SKIN użyta do produkcji bielizny nada-

je jej wyjątkowe właściwości, o czym świadczy wciąż wzrastająca popularność naszego produktu wśród naszych klientów.

Tajemnicą bielizny GRAFF-BIOACTIV jest dwuwarstwowa konstrukcja dzianiny. Po wewnętrznej stronie użyto mikrowłókien DUO SKIN i poddano je specjalnej obróbce, aby uzyskała ciepły chwyt. Pot w postaci pary wodnej błyskawicznie przenika przez wewnętrzną warstwę DUO SKIN i jest absorbowana przez warstwę zewnętrzną, a jej specjalna struktura zapewnia szybkie odprowadzanie jej na zewnątrz. Dzięki temu nie mamy przykrego uczucia wilgoci, czujemy się sucho, ciepło i przyjemnie.



Badania potwierdzają wyjątkowe właściwości włókien
Tests confirm the exceptional properties the fibres
Исследования подтверждают уникальные свойства волокон



silver ions



+Ag bakteriostatyczne
bacteriostatic
бактериостатический

oddychające
breathable
дышащая

płaskie szwy
flat seams
плоские швы

szybkoschnąca
fast drying
быстрое высыхание

elastyczne
flexible
эластичные

GRAFF предлагает Вам специальное термоактивное бельё GRAFF – BIOACTIV. Бельё обладает исключительными термоизоляционными свойствами (защищает кожу от перегрева и переохлаждения), совершенно отводит влагу наружу, быстро сохнет, не производя неприятного запаха пота. Бельё GRAFF – BIOACTIV является бактериостатическим, антиаллергическим, нежным, эластичным и плотно прилегающим к телу. Наше бельё обладает вышеупомянутыми свойствами, благодаря применению специального двухслойного трикотажа DUO SKIN, сделанного из полиамидовых волокон и микроволокон, подвергнутого специальной обработке. DUO SKIN это уникальная структура микроволокон покрытых ионами серебра. Этот трикотаж, использо-

ван при производстве, делает бельё исключительным, в чём убеждены наши клиенты, и мы с удовольствием подвергаем его Вашей оценке. Секретом белья GRAFF – BIOACTIV является двухслойная конструкция трикотажа. Внутренняя сторона это микроволокна DUO SKIN, которые подвергнуто специальной обработке, для того чтобы получили приятное и тёплое прикосновение. Наружная сторона это слой, сделан из полиамидовых волокон. Пот, в виде водяного пара, мгновенно проникает сквозь внутренний слой DUO SKIN и абсорбируется наружным слоем, а его специальная структура обеспечивает его быстрый отвод наружу. Благодаря тому, нет неприятного чувства влаги, и чувствуем себя сухо и приятно.

GRAFF offers a special line of thermo active underwear called GRAFF – BIOACTIV, which performs exceptional insulating features (it protects the skin from overheating as well as from overcooling). The fabric excellently allows body moisture to escape. Dries really quickly without leaving the unpleasant sweat smell. The GRAFF – BIOACTIV underwear is anti-bacterial, anti-allergic, soft, resilient and tightly fits the body shape. The exceptional features of the thermo active underwear are due to applying in the production a special two-layer knitted fabric made of polyamide and micro - fibers coated with ions of silver. Unique structure of DUO SKIN used for production of the underwear equips it with

exceptional features, which has already been confirmed by our customers and its now given to you to evaluate.

The secret of GRAFF – BIOACTIV underwear is the two -ply structure of the fabric. The inner layer is made of micro -fibers - DUO SKIN which undergo special treatment to get nice warm touch. The outer layer is made of polyamide fibers. The sweat vapors quickly through the inner DUO SKIN layer and is absorbed by outer layer, which special moisture makes it go out. Thanks to such structure there is no unpleasant wet feeling and the body stays dry and warm.

GRAFF - *BIOACTIV* - sport, hobby, praca i pasja

GRAFF - *BIOACTIV* - sports, hobbies, work and passion

GRAFF - *BIOACTIV* - спорт, хобби, работа и страсть



Rozmiary, Sizes, Размеры:
S-M-L-XL-XXL-XXXL
Tkanina, Fabric, Ткань:
DUO-SKIN

903



903-1

901



901-1

902



902-1

900-1

900



904



904-1



903-1-D

903-D



901-1-D

901-D



902-1-D

902-D



900-1-D


900-D




904-1-D

904-D



110-C  cotton



110-OL  cotton



127-B
BRATEX



128-B
BRATEX



145-B-L **BRATEX**



149-B **BRATEX**



149-B-L **BRATEX**



107-C **cotton**



107-OL **cotton**





150-O-B

BRATEX



160-O-B

BRATEX



szalik 06

POLARON 



112-O-P

POLARON 



113-O-P

POLARON 



112-O-B
POLARON



009-O-B
BRATEX



012-O-B
BRATEX

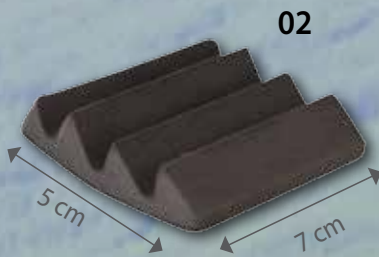


113-O-B
POLARON



013-O-B
BRATEX

**NOWOŚĆ
NEW
НОВИНКИ 2014**



02

Pianka na muchy mała 02.

Kolor: Szary.

Pianka na muchy duża 03.

Kolor: Szary.

Wysokiej jakości tworzywo sztuczne.
Rzep ułatwiający montaż na odzieży.

Fly patch small 02.

Color: Grey.

Fly patch big 03.

Color: Grey.

High-quality synthetic material.
Velcro enables easy attachment to the garment.

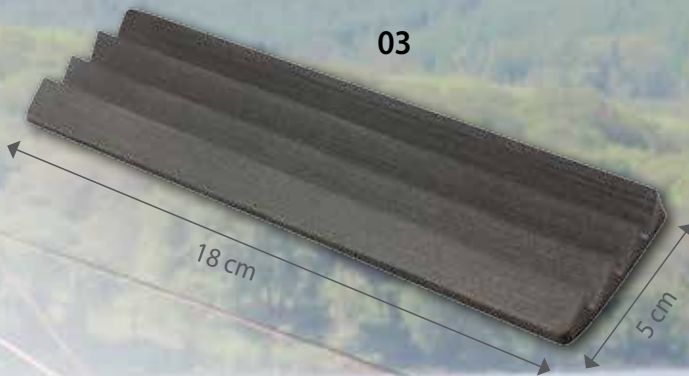
Пенка на муху – малая 02.

Цвет: Серый

Пенка на муху – большая 03.

Цвет: Серый

Высококачественный пластик.
Липучки для легкой установки на одежду.



03

Brelok na akcesoria 04.

Mocny, blokowany zaczep.
Elastyczna sprężynka.
Wszechstronne zastosowanie.

Fishing Retractor 04.

Strong, lockable brooch.
Flexible spring.
Various applications of a retractor.

Ретривер 04.

Прочный,
оснащенный карабином.
Гибкая пружина.
Универсальность применения.



04

Torba na odzież 05.

Kolor: Oliwka.
Wykonana z wysokiej jakości
syntetycznego materiału.
Mocne uchwyty ułatwiające transport.
Odporna na przetarcia.

BagClothing 05.

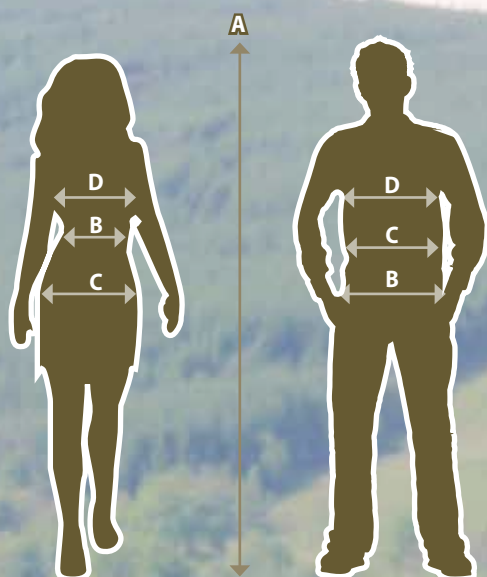
Color: Olive.
High-quality synthetic fabric.
Strong handles enable easy transport.

Сумка для одежды 05.

Цвет: Оливковый.
Высококачественная синтетическая ткань.
Прочные ручки для транспортировки



05

**Jak dobrać rozmiar odzieży ?**

How to choose the right size?

Как подобрать размер одежды?

Rozmiary odzieży męskiej.

Meanswear size guide.

Размеры мужской одежды.

ROZMIARY ODZIEŻY MĘSKIEJ		S	M		L		XL		XXL		XXXL	
Rozmiary spodni		S/176	M/176	M/182	L/176	L/182	XL/176	XL/182	XXL/176	XXL/182	XXXL/176	XXXL/182
Wzrost	A	170-176	176-182	182-188	176-182	182-188	176-182	182-188	176-182	182-188	176-182	182-188
Obwód pasa	B	76-84	82-90		88-96		94-102		100-108		106-114	
Obwód brzucha	C	86-92	92-98		98-104		104-110		110-116		116-122	
Obwód klatki piersiowej	D	88-96	96-102		102-108		108-114		114-120		120-126	

Rozmiary damskiej bielizny termoaktywnej.

Sizes of women's thermoactive underwear.

Размеры женского термобелья.

ROZMIARY ODZIEŻY DAMSKIEJ		S	M	L	XL	XXL	XXXL
Wzrost	A	160-166	166-168	168-170	170-172	172-174	174-176
Obwód pasa	B	68-72	72-76	76-80	80-84	84-88	88-92
Obwód bioder	C	92-96	96-100	100-104	104-108	108-112	112-116
Obwód biustu	D	84-88	88-92	92-96	96-100	100-104	104-108

GRAFF
ul. Zbożowa 1B,
78-600 Wałcz - POLAND
tel.: +48 67 258 22 77, +48 67 250 07 40
tel/fax: +48 67 258 21 77
e-mail: biuro@graff.cil.pl



www.graff-fishing.com
www.graff-hunting.com



Graff poleca:
Graff recommends:
Graff рекомендует :

